

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 mai 2004

PROJET DE LOI

**complétant les dispositions du Code civil
relatives à la vente en vue de protéger les
consommateurs**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION,
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE
PAR
MME **Liesbeth VAN DER AUWERA**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Discussion générale	10
III. Auditions	14
IV. Discussion des articles et votes	33

Documents précédents :

Doc 51 **0982/ (2003/2004)** :

001 : Projet de loi.

002 et 003 : Amendements.

Voir aussi :

005 : Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 mei 2004

WETSONTWERP

**houdende aanvulling van de bepalingen
van het Burgerlijk Wetboek inzake
verkoop teneinde de consumenten
te beschermen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN,
HET WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN CULTU-
RELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Liesbeth VAN DER AUWERA**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Algemene bespreking	10
III. Hoorzittingen	14
IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	33

Voorgaande documenten :

Doc 51 **0982/ (2003/2004)** :

001 : Wetsontwerp.

002 en 003 : Amendementen.

Zie ook :

005 : Tekst aangenomen door de commissie.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :**
Voorzitter / Président : Paul Tant

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen
PS Maurice Dehu, Karine Lalieux, Sophie Pécriaux
MR Anne Barzin, Philippe Collard, Pierre-Yves Jeholet
sp.a-spirit Magda De Meyer, Dalila Douifi, Geert Lambert
CD&V Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Blok Bert Schoofs, Jaak Van den Broeck
cdH Richard Fournaux

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Maggie De Block, Sabien Lahaye-Battheu, Bart Tommelein, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Claude Eerdekens
Valérie De Bue, Corinne De Permentier, Dominique Tilmans, Serge Van Overtveldt
Anne-Marie Baeke, Annemie Roppe, Daan Schalck, Greet van Gool
Jos Ansoms, Simonne Creyf, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Catherine Doyen-Fonck, Melchior Wathelet

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Muriel Gerkens

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :	Afkortingen bij de nummering van de publicaties :
DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Questions et Réponses écrites	QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Séance plénière	PLEN : Plenum
COM : Réunion de commission	COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	---

Mesdames, Messieurs,

Votre commission a examiné le présent projet au cours de ses réunions des 27 avril, 11 mai et 18 mai 2004.

I.— EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MADAME FREYA VAN DEN BOSSCHE, MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA PROTECTION DE LA CONSOMMATION ET DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

A. Généralités

Le projet de loi à l'examen transpose dans notre droit la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation (dénommée ci-après la « directive sur les garanties »).

Le projet de loi à l'examen reprend, dans une large mesure, le projet de loi (DOC 50 2319/001), qui a été déposé à la Chambre, le 19 février 2003, par le précédent gouvernement. Une importante modification y a été toutefois apportée, par rapport au précédent projet de loi, à savoir le maintien du régime de garantie pour vices cachés après l'expiration du nouveau délai de garantie de deux ans.

Pour bien comprendre le projet de loi à l'examen, il importe de rappeler l'objectif et les dispositions de la directive sur les garanties.

Cette directive vise à assurer le développement des ventes transfrontalières au sein du marché intérieur en établissant un socle minimal, commun à tous les États membres, de droits dont un consommateur peut se prévaloir à l'égard d'un vendeur en cas de défaut de conformité d'un bien qu'il a acheté.

Elle est destinée à renforcer la confiance du consommateur et à l'inciter à profiter au mieux du marché intérieur en effectuant des achats dans d'autres États membres que celui de sa résidence.

La directive sur les garanties vise à atteindre cet objectif en harmonisant les règles que le consommateur peut faire valoir à l'égard du vendeur s'il constate que le bien acheté n'est pas conforme au contrat.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft onderhavig wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 27 april, 11 mei en 18 mei 2004.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING VAN MEVROUW FREYA VAN DEN BOSSCHE, MINISTER VAN LEEFMILIEU, CONSUMENTENZAKEN EN DUURZAME ONTWIKKELING

A. Algemeen

Het wetsontwerp is de omzetting in ons recht van de richtlijn 1999/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garantie voor consumptiegoederen (hierna de « Garantierichtlijn »).

Dit wetsontwerp herneemt in grote mate het wetsontwerp (DOC. Kamer 50/2319) dat door de vorige regering op 19 februari 2003 in de Kamer werd ingediend. Er werd echter een belangrijke wijziging ten opzichte van het vorige wetsontwerp aangebracht, met name het herkennen van het regime van de vrijwaring voor verborgen gebreken na het aflopen van de nieuwe garantietermijn van 2 jaar.

Voor een goed begrip van dit wetsontwerp is het belangrijk om de doelstelling en de bepalingen van de Garantierichtlijn in herinnering te brengen.

De richtlijn beoogt de ontwikkeling te verzekeren van grensoverschrijdende verkopen in de interne markt door te voorzien in een minimale, voor alle lidstaten gemeenschappelijke, basis van rechten waarop een consument zich kan beroepen ten aanzien van een verkoper in geval van gebrek aan overeenstemming van een goed dat hij heeft gekocht.

De richtlijn is erop gericht het vertrouwen van de consument te versterken en hem ertoe aan te zetten ten volle te genieten van de interne markt wanneer hij zich in een andere lidstaat dan die waar hij woont goederen aanschafft.

De Garantierichtlijn wenst dit doel te bereiken door de regels te harmoniseren welke de consument kan doen gelden ten opzichte van zijn verkoper indien hij vaststelt dat het aangekochte goed niet in overeenstemming is met de overeenkomst.

Cette problématique est réglée à deux niveaux :

1. les droits légaux dont le consommateur peut se prévaloir à l'égard du vendeur, indépendamment de toute stipulation contractuelle ;
2. les droits dont le consommateur peut se prévaloir à l'égard du vendeur ou du fabricant en vertu d'un engagement spécifique pris par ces derniers à propos du bien vendu.

Ces deux aspects correspondent à ce que l'on entend, en droit belge, par, respectivement, la « garantie légale » et la « garantie commerciale ou contractuelle ».

La directive établit le principe selon lequel le vendeur doit délivrer un bien en conformité avec le contrat et définit les critères permettant d'apprécier cette conformité. Elle fixe également les droits que le consommateur peut faire valoir à l'égard du vendeur en cas de non-conformité au contrat du bien.

Ces éléments se révèlent très innovateurs par rapport aux dispositions actuelles de notre Code civil.

Comme on le sait, ces dispositions sont fondées sur la distinction entre deux obligations du vendeur :

1. l'obligation de délivrer la chose vendue conformément au contrat, et
2. l'obligation de garantir l'acheteur contre tout vice caché de cette chose, c'est-à-dire contre toute caractéristique anormale la rendant impropre à l'usage auquel elle était destinée ou, plus largement, contre toute inaptitude à cet usage même lorsque la chose en elle-même est exempte de toute défectuosité.

La directive abandonne la distinction entre l'obligation de délivrer une chose conforme au contrat et celle de garantir les vices cachés, en qualifiant l'ensemble des obligations du vendeur en cette matière sous l'angle de la seule obligation de délivrance d'un bien conforme au contrat.

B. Le projet de loi

Le projet de loi transpose en droit belge la directive sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, en insérant dans le Code civil une nouvelle section relative aux ventes à des consommateurs, intitulée « Dispositions relatives aux ventes à des consommateurs ».

Deze problematiek wordt geregeld op twee niveaus:

1. de wettelijke rechten die de consument tegenover de verkoper kan invoeren, los van enig contractueel beding;
2. de rechten die de consument tegenover de verkoper of producent kan invoeren op basis van een specifieke verbintenis die laatstgenoemden hebben aangegaan in verband met het verkochte goed.

Dit komt overeen met wat we in ons Belgisch recht verstaan onder enerzijds de « wettelijke waarborg » en anderzijds de « commerciële of contractuele garantie ».

De richtlijn stelt het beginsel vast dat de verkoper een goed moet leveren dat met de overeenkomst in overeenstemming is en vermeldt de criteria aan de hand waarvan die overeenstemming kan worden beoordeeld. Tevens worden de rechten vastgelegd die de consument ten aanzien van de verkoper kan laten gelden indien het geleverde goed niet conform is.

Deze elementen zijn uitermate vernieuwend in vergelijking met de huidige bepalingen van ons Burgerlijk wetboek.

Zoals men weet zijn die bepalingen gegrond op het onderscheid tussen twee verplichtingen van de verkoper:

1. de verplichting de door hem verkochte zaak te leveren conform aan hetgeen werd overeengekomen, en
2. de verplichting de koper te vrijwaren tegen ieder verborgen gebrek van die zaak, met andere woorden tegen ieder abnormaal kenmerk dat de verkochte zaak ongeschikt maakt tot het gebruik waartoe zij bestemd was of, ruimer beschouwd, tegen iedere ongeschiktheid tot dat gebruik, zelfs wanneer de zaak zelf geen enkel gebrek vertoont.

De richtlijn maakt geen onderscheid meer tussen de verplichting een zaak te leveren en de verplichting het goed te vrijwaren tegen verborgen gebreken, en omschrijft het geheel van de verplichtingen van verkoper onder de noemer van de enige verplichting: de verkoper verplichten goederen af te leveren die met de koopovereenkomst in overeenstemming zijn.

B. Het wetsontwerp

Het wetsontwerp verwezenlijkt de omzetting van de Garantierichtlijn door de invoering van een nieuwe afdeling met betrekking tot de verkopen aan consumenten in het Burgerlijk Wetboek, onder de titel « Koop ».

On a donc choisi de transposer la directive au sein du Code civil plutôt que de l'intégrer dans une loi distincte ou dans la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

On a opté pour l'insertion dans le Code civil, car la directive précitée touche à l'essentiel du droit des contrats, à savoir le contrat de vente. Les dispositions de la directive ne peuvent pas être dissociées des obligations qui incombent actuellement au vendeur, c'est-à-dire l'obligation de délivrer une chose conforme (= l'obligation de délivrance) et celle de garantir le bien contre les vices cachés (= la garantie pour vices cachés), reprises dans le Code civil.

La nouvelle section du Code civil est agencée comme la directive :

1. elle règle la garantie légale, à savoir l'obligation pour le vendeur de délivrer un bien conforme, ainsi que les droits du consommateur si un défaut de conformité est constaté ;

2. elle fixe quelques règles concernant la garantie commerciale ou contractuelle (nouvel article 1649septies du Code civil).

1. Le champ d'application:

Le projet de loi est d'application à la vente de biens de consommation entre un vendeur et un consommateur = l'achat par un consommateur.

Le vendeur est celui qui vend dans le cadre de son activité professionnelle et le consommateur est celui qui agit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle. Ce sont des définitions classiques.

Un boulanger qui achète un réfrigérateur pour sa boulangerie, ne pourra donc pas faire appel à ces nouvelles règles. Pour lui, les règles actuelles du Code civil sont toujours d'application. Il en va de même lorsque le vendeur est une personne privée.

Les dispositions projetées sont applicables pour la vente d'objets mobiliers corporels (= une télé, une voiture, un meuble d'occasion, un chien, etc.). Conformément à la directive, certaines choses sont exclues du champ d'application comme par exemple les ventes judiciaires. Les biens immobiliers sont également exclus du champ d'application du projet. Les règles actuelles du Code civil restent d'application à ces biens.

Er werd dus gekozen om de omzetting te realiseren binnen het Burgerlijk wetboek en niet voor een afzonderlijke wet of de omzetting te integreren binnen de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Er werd tot de invoeging in het Burgerlijk wetboek bevestigd omdat de garantierichtlijn de kern van het contractenrecht raakt, met name de koopovereenkomst. De bepalingen van de richtlijn kunnen niet los worden gezien van de huidige verplichtingen van de verkoper tot het leveren van een conforme zaak (= de leveringsplicht) en de vrijwaring voor verborgen gebreken (= de vrijwaringsplicht) opgenomen in het Burgerlijk wetboek.

De nieuwe afdeling van het Burgerlijk wetboek volgt de opbouw van de garantierichtlijn door:

1. de wettelijke waarborg te regelen: de verplichting van de verkoper om een goed te leveren die met de overeenkomst in overeenstemming is en de rechten van de consument indien er een gebrek aan overeenstemming is vast te leggen.

2. enkele regels vast te leggen omtrent de commerciële of contractuele waarborg (nieuw artikel 1649septies Burgerlijk wetboek)

1. Het toepassingsgebied :

Het wetsontwerp is van toepassing op de verkoop van consumptiegoederen door een verkoper aan een consument = de aankoop door een consument.

De verkoper is de persoon die verkoopt in het kader van zijn beroepsactiviteit, en de consument is de persoon die handelt met het oog op doelstellingen die geen verband houden met zijn beroepsactiviteit. Dit zijn traditionele definities.

Een bakker die een koelkast voor zijn bakkerij koopt, zal zich dus niet op die nieuwe regels kunnen beroepen. Voor hem blijven de huidige, in het Burgerlijk Wetboek vervatte regels onverkort van toepassing. Hetzelfde geldt wanneer de verkoper een particulier is.

De ontworpen bepalingen zijn van toepassing op de verkoop van roerende lichamelijke zaken (= een televisietoestel, een auto, een tweedehandsmeubel, een hond enzovoort). Conform de richtlijn zijn sommige zaken van de werkingssfeer uitgesloten, zoals bijvoorbeeld gerechtelijke verkopen. Ook onroerende goederen zijn uitgesloten van de werkingssfeer van het wetsontwerp. Op die goederen blijven de huidige, in het Burgerlijk Wetboek vervatte regels van toepassing.

2. Le nouveau régime de la garantie légale

a. Conformité au contrat

Le vendeur est tenu de délivrer une chose conforme au contrat (ajout à l'article 1604 du Code civil).

La conformité au contrat n'est réputée exister que si quatre conditions cumulatives sont remplies. Dès que le consommateur peut démontrer que le bien acheté ne remplit pas l'une de ces quatre conditions, le bien délivré sera réputé ne pas être conforme au contrat et la garantie légale sera d'application.

La définition de la conformité au contrat englobe tout ce qui constitue actuellement dans le code civil, un vice caché ou un manquement à l'obligation de délivrance.

Ces conditions, dont la plupart sont déjà connues dans le droit belge, découlent de la directive relative aux garanties.

La première condition est celle de la délivrance correcte.

Les autres conditions impliquent que le bien délivré doit être propre à l'usage recherché et conforme aux dispositions relatives à la notion de vice caché.

Le bien délivré doit, par exemple, présenter la qualité et les prestations habituelles d'un bien de même type auxquelles le consommateur peut raisonnablement s'attendre, eu égard à la nature du bien et, le cas échéant, compte tenu des déclarations publiques faites sur les caractéristiques concrètes du bien par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage.

Cette formulation permet une certaine souplesse dans l'appréciation de la conformité du bien délivré en fonction de sa nature et de ce à quoi le consommateur peut raisonnablement s'attendre. Cela dépendra par exemple de la question de savoir si le bien concerné est neuf ou d'occasion.

Le défaut de conformité est réputé ne pas exister si, au moment de la conclusion du contrat, le consommateur connaissait ce défaut ou ne pouvait raisonnablement l'ignorer. Cette règle s'inscrit dans le prolongement de la règle actuellement prévue par le Code civil, aux termes de laquelle le vendeur n'est pas tenu des vices apparents et dont l'acheteur a pu se convaincre lui-même.

2. De nieuwe wettelijke waarborgregeling

a. Overeenstemming met de overeenkomst.

De verkoper moet een zaak leveren die met de overeenkomst in overeenstemming is (toevoeging 1604 Burgerlijk Wetboek).

Overeenstemming met de overeenkomst wordt slechts geacht te bestaan indien aan 4 cumulatieve voorwaarden is voldaan. Van zodra de consument kan aantonen dat het aangekochte goed niet beantwoordt aan één van deze vier voorwaarden, zal het goed geacht worden niet in overeenstemming te zijn en speelt de wettelijke waarborg.

De definitie van overeenstemming met de overeenkomst omvat wat momenteel in het Burgerlijk wetboek een verborgen gebrek of een gebrek aan de leveringsplicht uitmaakt.

De voorwaarden werden overgenomen uit de garantierechtlijn. De meeste van deze voorwaarden zijn reeds gekend in het Belgisch recht.

De eerste voorwaarde slaat op een correcte levering.

De andere voorwaarden betekenen dat het geleverde goed geschikt moet zijn voor het gebruik en komt overeen met de notie van een verborgen gebrek.

Zo moet het geleverde goed de kwaliteit en de prestaties bieden die voor de goederen van dezelfde soort normaal zijn en die de consument redelijkerwijs mag verwachten, gelet op de aard van de goederen en op de eventuele door de verkoper, de producent of diens vertegenwoordiger publiekelijk gedane mededelingen over de bijzondere kenmerken ervan, namelijk bij de reclame en de etikettering.

Dit laat toe om op een soepele manier te oordelen over het feit of een geleverde zaak in overeenstemming is gelet op de aard van de goederen en wat de consument redelijkerwijs mag verwachten. Dit zal bijvoorbeeld afhankelijk zijn van de vraag of de goederen nieuw dan wel tweedehands zijn.

Er is geen gebrek aan overeenstemming indien de consument op het moment van het sluiten van de overeenkomst het gebrek kende of redelijkerwijze op de hoogte moest zijn. Dit ligt in de lijn van de bestaande regel in het Burgerlijk Wetboek volgens dewelke de verkoper niet moet instaan voor de gebreken die zichtbaar zijn en die de koper zelf heeft kunnen waarnemen.

b. la responsabilité du vendeur

Le vendeur répond de tout défaut de conformité, pour autant que :

- le défaut existe lors de la délivrance du bien,
- le défaut apparaisse dans un délai de deux ans à compter de la délivrance.

Pour que la garantie légale soit applicable, le défaut de conformité doit donc déjà exister lors de la délivrance du bien acheté.

Il ne sera cependant pas toujours aisé pour le consommateur-acheteur de prouver que le défaut existait déjà lors de la délivrance.

On établit la présomption réfragable selon laquelle le défaut de conformité existe déjà lors de la délivrance, s'il apparaît dans un délai de six mois à partir de la délivrance du bien.

Trois délais sont prévus :

1. La période couverte par la garantie légale :

Elle est fixée à deux ans.

Pour les biens d'occasion, le vendeur et l'acheteur peuvent toutefois convenir d'un délai plus bref, sans que celui-ci puisse être inférieur à un an.

2. Eventuellement un délai dans lequel le consommateur doit informer le vendeur du défaut de conformité :

Les parties peuvent convenir d'un délai dans lequel le consommateur est tenu d'informer le vendeur du défaut de conformité. Ce délai ne peut être inférieur à deux mois à compter du jour où le consommateur a constaté le défaut.

La directive « garantie » permet aux États membres de prévoir un tel délai.

3. Un délai de prescription :

L'action du consommateur se prescrit dans un délai d'un an à compter du jour où il a constaté le défaut de conformité. Ce délai ne peut toutefois expirer avant la fin de la période couverte par la garantie légale (= deux ans à compter de la délivrance).

c. de quels droits le consommateur peut-il se prévaloir en cas de défaut de conformité ?

Le consommateur se voit octroyer quatre droits qu'il peut faire valoir à l'égard du vendeur en cas de défaut de conformité, à savoir :

- le remplacement ou la réparation du bien ou, à défaut,

b. aansprakelijkheid van de verkoper

De verkoper is aansprakelijk voor elk gebrek aan overeenstemming op voorwaarde dat:

- het gebrek bestaat bij de levering van de goederen,
- het gebrek zich manifesteert binnen een termijn van 2 jaar vanaf de levering.

Om de wettelijke waarborg te laten gelden moet het gebrek aan overeenstemming dus reeds bestaan op het ogenblik van de levering van het aangekochte goed.

Voor de consument-koper zal het echter niet steeds eenvoudig zijn om aan te tonen dat het gebrek reeds bestond bij de levering.

Er wordt een weerlegbaar vermoeden ingesteld dat een gebrek reeds bestaat op het ogenblik van de levering indien het gebrek aan overeenstemming zich manifesteert binnen een termijn van zes maanden vanaf de levering van het goed.

Er worden drie termijnen voorzien:

1. de wettelijke waarborgperiode:

Deze is twee jaar.

Voor tweedehandsgoederen kunnen de verkoper en koper echter een kortere termijn overeenkomen zonder dat die termijn minder dan 1 jaar mag zijn.

2. mogelijks een termijn waarbinnen de consument het gebrek moet melden aan de verkoper:

De partijen kunnen een termijn overeenkomen waarbinnen de consument de verkoper op de hoogte moet brengen van het gebrek. Deze termijn mag niet korter zijn dan twee maanden vanaf de dag waarop de consument het gebrek heeft vastgesteld.

De garantierichtlijn geeft de Lidstaten de mogelijkheid om een dergelijke termijn in te stellen.

3. een verjaringstermijn:

De rechtsvordering van de consument verjaart na verloop van 1 jaar vanaf de dag dat hij het gebrek heeft vastgesteld. Deze termijn mag echter niet verstrijken voor het einde van de wettelijke garantietermijn (= 2 jaar vanaf de levering).

c. waarop heeft de consument recht in geval van een gebrek aan overeenstemming

Er worden aan de consument 4 rechten toegekend die hij kan doen gelden tegenover de verkoper in geval van gebrek aan overeenstemming te weten:

- de vervanging of de herstelling van het goed, of bij gebrek daaraan,

– la réduction du prix ou la résolution du contrat.

Dans un premier temps, le consommateur a donc droit à une réparation du bien ou à son remplacement, dans les deux cas sans frais, à moins que cela ne soit impossible ou disproportionné.

À titre subsidiaire, il peut exiger du vendeur une réduction adéquate du prix ou la résolution du contrat :

- s'il n'a droit ni à la réparation ni au remplacement du bien ou
- si le vendeur n'a pas effectué la réparation ou le remplacement dans un délai raisonnable ou sans inconvénient majeur pour le consommateur.

Ces dispositions constituent une modification importante par rapport aux règles actuelles du Code civil. Si l'acheteur découvre un vice caché, par exemple, il ne peut actuellement opter, en vertu de l'article 1644 du Code civil, que pour une action en résolution de la vente ou pour une action estimatoire visant à obtenir une réduction du prix.

d. Que se passe-t-il après l'expiration du délai de garantie de 2 ans?

Le projet de loi prévoit qu'après l'expiration du délai de 2 ans, les règles du Code civil relatives à la garantie pour vices cachés sont d'application.

La directive assure en effet un cadre minimal par lequel les États membres ont la possibilité de maintenir des prescriptions, dans le domaine de la réglementation de la garantie, afin d'offrir au consommateur un niveau de protection plus élevé.

La restriction de la période de garantie à un délai maximal de deux ans peut s'avérer être, dans certains cas, une diminution des droits du consommateur par rapport aux règles existantes.

Par le maintien du régime de garantie pour vices cachés, on évite que le consommateur se retrouve sans droits par rapport au vendeur. Une telle approche permet de mieux rencontrer la diversité des biens, et, en particulier, les biens de consommation durables.

C'est le juge qui estimera, en fonction de la nature du vice et de la nature du bien acheté, si l'obligation de garantie, après deux ans est encore valable ou pas.

– de la vermindering van de prijs of de ontbinding van het contract.

In eerste instantie heeft de consument dus recht op een kosteloze herstelling of de kosteloze vervanging van het goed behalve indien dit onmogelijk of buiten verhouding zou zijn.

In subsidiaire orde kan hij een passende prijsvermindering of de ontbinding van de koopovereenkomst eisen indien:

- hij geen aanspraak kan maken op de herstelling of vervanging of
- de verkoper niet binnen een redelijke termijn of zonder ernstige overlast voor de consument de herstelling of vervanging heeft verricht.

Dit is een belangrijke wijziging ten opzichte van de bestaande regels van het Burgerlijk wetboek. Ontdekt de koper bijvoorbeeld een verborgen gebrek dan heeft hij, momenteel volgens artikel 1644 van het Burgerlijk wetboek enkel de keuze tussen een vordering tot ontbinding van de verkoop en een vordering tot vermindering van de prijs.

d. Wat gebeurt er als de waarborgtermijn van 2 jaar is verstreken?

Het wetsontwerp bepaalt dat als de waarborgtermijn van 2 jaar verstrijkt, de regels van het Burgerlijk Wetboek inzake de waarborg met betrekking tot verborgen gebreken van toepassing is.

De richtlijn voorziet immers in een minimumkader, zodat de lidstaten hun voorschriften inzake waarborgregeling kunnen handhaven en de consument een hoger niveau van bescherming kunnen bieden.

De beperking van de waarborgperiode tot een maximumtermijn van 2 jaar kan in sommige gevallen een vermindering van de rechten van de consument ten opzichte van de bestaande regels blijken te zijn.

Door de waarborgregeling met betrekking tot de verborgen gebreken te behouden, voorkomt men dat de consument ten opzichte van de verkoper rechteloos wordt. Met een dergelijke aanpak komt men beter tegemoet aan de diversiteit van de goederen, en in het bijzonder de duurzame consumptiegoederen.

De rechter zal op grond van het verborgen gebrek en de aard van het gekochte goed oordelen of de waarborgverplichting na 2 jaar nog geldt.

3. La garantie commerciale ou contractuelle

Le terme « garantie » est réservé à ce que l'on entend aujourd'hui par la garantie commerciale ou contractuelle. Il s'agit d'un engagement du vendeur ou du fabricant à l'égard du consommateur si le bien vendu ne correspond pas aux conditions énoncées dans la déclaration de garantie ou dans la publicité y relative.

Conformément à la directive européenne sur les garanties, les garanties commerciales sont soumises à certaines conditions :

- elles doivent lier celui qui l'offre,
- elles doivent contenir certaines informations (par exemple, leur durée),
- elles doivent contenir une déclaration selon laquelle la garantie ne porte pas atteinte aux droits légaux du consommateur.

La garantie octroyée par un vendeur ou un producteur ne peut pas porter atteinte aux droits légaux du consommateur en cas de défaut de conformité.

4. Le caractère impératif du projet de loi

Les droits octroyés au consommateur sont donc impératifs.

Cela signifie que les clauses contractuelles ou les accords conclus avant que le défaut de conformité ne soit porté à l'attention du vendeur par le consommateur et qui, directement ou indirectement, écartent ou limitent les droits accordés au consommateur par la présente section, sont nuls.

5. Dispositions complémentaires

Le projet de loi prévoit la possibilité d'une action récursoire du vendeur à l'encontre du producteur ou de tout autre intermédiaire contractuel dans la transmission de la propriété du bien de consommation.

Il importe en effet que lorsqu'un vendeur final doit répondre, vis-à-vis du consommateur, d'un défaut, il puisse à son tour s'adresser à un intervenant précédent (que ce soit le fabricant, le grossiste, etc.) dans les contrats de vente successifs.

Conformément aux dispositions de la directive relative aux garanties, les associations de consommateurs sont habilitées à intenter une action en cessation.

3. De Commerciële of Contractuele waarborg

De term «garantie» wordt voorbehouden aan wat momenteel wordt verstaan onder de commerciële of contractuele waarborg. Dit is een door de verkoper of fabrikant tegenover de consument aangegane verbintenis voor het geval het verkochte goed niet in overeenstemming zou zijn met de in het garantiebewijs of de daarmee samenhangende reclame vastgestelde voorwaarden.

Overeenkomstig de garantierichtlijn worden enkele voorwaarden opgelegd aan de commerciële garanties:

- het bindend karakter ervan voor degene die haar biedt,
- in de garantie moeten enkele vermeldingen staan (bijvoorbeeld de duur),
- een verklaring bevatten volgens dewelke de garantie geen afbreuk doet aan de wettelijke rechten van de consument.

De garantie gegeven door een verkoper of producent kan geen afbreuk doen aan de wettelijke rechten van de consument in geval van een gebrek aan overeenkomst.

4. Het dwingend karakter van het wetsontwerp

De rechten die aan de consument worden toegekend zijn dus van dwingende aard.

Dit betekent dat contractuele bedingen of afspraken overeengekomen vooraleer het gebrek aan overeenstemming aan de verkoper door de consument ter kennis is gebracht, en waardoor, rechtstreeks of onrechtstreeks, de rechten die de consument uit deze afdeling put, worden beperkt of uitgesloten nietig zijn.

5. Bijkomende bepalingen

Het wetsontwerp voorziet in een regresvordering van de verkoper tegen de producent of iedere contractuele tussenpersoon in de eigendomsoverdracht van het consumptiegoed.

Het is immers van belang dat wanneer een eindverkoper tegenover de consument aansprakelijk is voor een gebrek, hij zich op zijn beurt kan wenden tot een vorige schakel (hetzij de fabrikant, de groothandelaar, ...) in de opeenvolgende koopovereenkomsten.

Overeenkomstig de bepalingen van de garantierichtlijn wordt een stakingsvordering toegekend aan de consumentenverenigingen.

6. Dispositions transitoires

La loi n'est applicable qu'aux contrats conclus après son entrée en vigueur. Les effets futurs de contrats en cours ne relèvent pas du champ d'application de la loi, mais des règles ordinaires du Code civil.

CONCLUSION :

Le projet de loi rompt avec les règles actuelles du Code civil en ce qui concerne l'obligation de délivrance et l'obligation de garantie pour vices cachés dans le cadre de contrats de vente.

Le projet de loi donne néanmoins au consommateur davantage de sécurité et de certitude quant à la garantie légale : dans un délai de deux ans à compter de la délivrance, le vendeur répond d'un défaut de conformité au contrat. Au-delà, le consommateur peut encore invoquer la garantie pour vices cachés.

Les possibilités d'action des consommateurs sont également élargies et mieux définies. Outre une éventuelle réduction du prix et une résolution du contrat, le consommateur peut exiger le remplacement ou la réparation du bien.

C'est la première fois que des règles de protection des consommateurs sont inscrites dans le Code civil. Il s'agit donc d'une réglementation extrêmement importante qui s'applique aux contrats les plus courants que sont les achats de consommation.

Le projet prévoit dès lors que dans les trois ans qui suivront l'entrée en vigueur de la loi, les ministres de la Protection de la consommation, de la Justice et de l'Économie feront rapport à la Chambre sur l'application de la loi et, en particulier, sur les effets de la loi sur la protection des droits du consommateur.

II.— DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) et Mme Sophie Pécriaux (PS) se félicitent de la transposition de la directive européenne 1999/44/CE du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation dans la législation belge, parce qu'elle offre une protection supplémentaire au consommateur

6. Overgangsbepalingen

De wet is slecht van toepassing op de overeenkomsten die gesloten zijn na haar inwerkingtreding. De toekomstige gevolgen van reeds lopende contracten vallen buiten het toepassingsgebied van de wet. Voor deze gevolgen gelden de gewone regels van het Burgerlijk Wetboek.

BESLUIT:

Het wetsontwerp houdt een breuk in met de bestaande regels van het Burgerlijk Wetboek inzake de leveringsplicht en de vrijwaringplicht voor verborgen gebreken bij koopovereenkomsten.

Het wetsontwerp biedt aan de consumenten echter meer zekerheid en duidelijkheid omtrent de wettelijk waarborg: gedurende twee jaar vanaf de levering is de verkoper aansprakelijk voor een gebrek aan overeenstemming met de overeenkomst. Nadien kan de consument nog beroep doen op de vrijwaring voor verborgen gebreken.

De actiemogelijkheden van de consumenten worden tevens uitgebreid en beter omschreven. Naast een eventuele prijsvermindering en ontbinding van de overeenkomst, kan de consument de vervanging of de herstelling van het goed eisen.

Het is voor de eerste maal dat regels ter bescherming van de consumenten worden opgenomen in het Burgerlijk wetboek. Het gaat dan ook om een uitermate belangrijke regeling die van toepassing is op de meest voorkomende overeenkomst, met name de consumentenkoop.

Derhalve is in het ontwerp reeds bepaald dat binnen de 3 jaar na de inwerkingtreding van de wet de ministers van Consumentenzaken, Justitie en Economie verslag aan de Kamer zullen uitbrengen over de toepassing van de wet en in het bijzonder over de gevolgen van deze wet op de bescherming van de rechten van de consument.

II. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) en mevrouw Sophie Pécriaux (PS) zijn verheugd met de omzetting van de Europese Richtlijn 1999/44/EG van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen in de Belgische wetgeving omdat het een bijkomende bescherming geeft

en élargissant les droits dont le consommateur peut se prévaloir et en prévoyant que le vendeur doit garantir l'acheteur de tout défaut de conformité pendant un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien acheté.

Le secteur des biens d'occasion, quant à lui, ne partage pas cet enthousiasme pour le projet de loi à l'examen et craint pour l'emploi dans le secteur. Celui-ci demande que le projet de loi contienne une disposition spécifique pour les biens d'occasion, à l'instar de la directive européenne qui précise explicitement que la qualité et les prestations auxquelles le consommateur peut raisonnablement s'attendre dépendront, entre autres, du fait que le bien est neuf ou d'occasion (voir considérant n° 8 de la directive précitée). Des questions se posent également au sujet de l'applicabilité des règles relatives à la réparation et au remplacement du bien acheté aux biens d'occasion. Certaines dispositions sont totalement inapplicables pour le secteur des biens d'occasion. Comment la ministre rencontrera-t-elle les objections formulées par le secteur des biens d'occasion ?

M. Pierre-Yves Jeholet (MR) fait observer que le projet de loi à l'examen s'harmonise mal avec le régime de la garantie pour vices cachés et qu'il ne répond pas à la spécificité des biens d'occasion. Le secteur de l'occasion ne saurait toutefois être oublié, car c'est un secteur économique majeur qui revêt de l'importance pour l'emploi dans notre pays. Aussi M. Jeholet juge-t-il utile d'inviter des représentants du secteur de l'occasion en vue de leur audition. M. Jeholet renvoie à une série d'amendements qu'il a présentés.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) déclare qu'il règne une très grande inquiétude dans le secteur des biens d'occasion au sujet du projet de loi à l'examen, en particulier en ce qui concerne le recours pour défaut de conformité. Le remplacement du bien acheté pose aussi un problème, étant donné qu'un produit identique n'est pas toujours disponible sur le marché de l'occasion. La disposition figurant à l'article 3 du projet de loi, plus précisément à l'article 1649ter, §1, 4°, qui prévoit que le bien acheté doit présenter la qualité et les prestations auxquelles le consommateur peut raisonnablement s'attendre, eu égard à la nature du bien, devrait être précisée en ce qui concerne les biens d'occasion. La membre juge utile d'entendre le secteur de l'occasion, étant donné qu'elle a l'impression que ce secteur n'a pas été associé à la rédaction du projet.

Elle souscrit à l'avis du Conseil d'État selon lequel les compétences attribuées au président du tribunal de première instance et au président du tribunal de commerce

aan de consument door de rechten uit te breiden waarop de consument zich kan beroepen en doordat de verkoper de consument moet vrijwaren voor een gebrek aan overeenstemming gedurende een termijn van 2 jaar vanaf de levering van het gekochte goed.

De tweedehandssector daarentegen is niet zo enthousiast over het wetsontwerp en vreest voor de tewerkstelling binnen de sector. Deze sector vraagt dat er een specifieke bepaling i.v.m. tweedehandsgoederen in het wetsontwerp zou worden opgenomen zoals in de Europese richtlijn waarin expliciet vermeld staat dat de kwaliteit en de prestaties die de consument redelijkerwijs mag verwachten, onder andere afhankelijk zijn van de vraag of de goederen nieuw dan wel tweedehands zijn (zie considerans 8 van de vermelde richtlijn). Er rijzen ook vragen rond de toepasbaarheid van de regels over herstelling en vervanging van het verkochte goed op de tweedehandsgoederen. Sommige bepalingen zijn totaal niet haalbaar voor de tweedehandssector. Hoe zal de minister aan de bezwaren van de tweedehandssector tegemoet komen?

De heer Pierre-Yves Jeholet (MR) merkt op dat het wetsontwerp niet goed aansluit op de regeling voor de vrijwaring voor verborgen gebreken en dat het niet beantwoordt aan de specificiteit van de tweedehandsgoederen. De tweedehandssector mag echter niet uit het oog verloren worden want het is een belangrijke economische sector die belangrijk is voor de werkgelegenheid in ons land. Daarom vindt de heer Jeholet het nuttig om de vertegenwoordigers van de tweedehandssector uit te nodigen voor hoorzittingen. De heer Jeholet verwijst naar een aantal amendementen die hij heeft neergelegd.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) haalt aan dat er een zeer grote ongerustheid heerst bij de sector van de tweedehandsgoederen omtrent dit wetsontwerp, meer bepaald wat betreft de vordering wegens gebrek aan overeenstemming. Ook de vervanging van het gekochte goed is problematisch omdat er niet altijd een identiek product op de tweedehandsmarkt beschikbaar is. De bepaling opgenomen in artikel 3 van het wetsontwerp meer bepaald in artikel 1649ter, §1, 4° die luidt dat het gekochte goed de kwaliteit en de prestaties moet bieden die er redelijkerwijs van kunnen verwacht worden gelet op de aard van het goed, moet nader gespecificeerd worden wat betreft de tweehandsgoederen. Het lid vindt het nuttig om de tweedehandssector te horen in de commissie omdat zij de indruk heeft dat deze sector niet werd betrokken bij de redactie van dit ontwerp.

Zij is het eens met het advies van de Raad van State dat de bevoegdheden die worden toegekend aan de voorzitters van de rechtbank van eerste aanleg en de

pour statuer sur une action en cessation relèvent de l'organisation des cours et tribunaux pour laquelle, conformément à l'article 77, 9°, de la Constitution, la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité. Elle considère la remarque du Conseil d'État, qui juge préférable de scinder le projet en articles distincts à chaque fois qu'un nouvel article est inséré ou modifié conformément à l'article 76 de la Constitution, tout aussi pertinente.

M. Pierre Lano (VLD) donne un aperçu de la portée des différents articles du projet de loi. Il renvoie au projet similaire examiné durant la dernière législature par la Commission chargée des problèmes de droit commercial et économique (DOC 50 – 2319/001). Ce projet de loi remplaçait le système existant de garantie des vices cachés et l'obligation pour le vendeur de délivrer une chose conforme au contrat par une nouvelle réglementation générale imputant au vendeur la responsabilité de tout défaut de conformité du bien vendu qui apparaît dans un délai de deux ans. Pourquoi la garantie des vices cachés, déjà inscrite dans le Code civil, est-elle réinstaurée dans le nouveau projet de loi, en sus du règlement prévu par la directive européenne ?

Mme Freya Van den Bossche, ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable, répond que pour déterminer s'il y a défaut de conformité d'un bien acheté, il faut toujours tenir compte de la nature du bien. Cela vaut également pour la présomption que si le défaut de conformité se manifeste dans un délai de six mois à dater de la délivrance du bien et s'il existait au moment de la délivrance. Un bien d'occasion ne peut susciter les mêmes attentes qu'un bien acheté à l'état neuf. Le juge dispose, en la matière, d'un pouvoir d'appréciation suffisant. Une disposition spécifique aux biens d'occasion prévoit dans la directive que la durée de garantie peut être ramenée de deux à un an. Le projet a suivi cette option. Le consommateur a également la possibilité de réclamer une réduction du prix ou la résolution du contrat dans le cas où il ne peut prétendre ni à la réparation ni au remplacement du bien acheté. Cela peut, par exemple, être le cas lorsqu'il s'agit de biens d'occasion pour lesquels il n'est pas toujours évident de procéder au remplacement ou de trouver des pièces de rechange afin de les réparer. La ministre est convaincue que le projet de loi à l'examen tient bien compte de la spécificité des biens d'occasion.

rechtbank van koophandel om uitspraak te doen over een vordering tot staking, behoren tot de organisatie van hoven en rechtbanken waarvoor conform artikel 77, 9° van de Grondwet de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn. Ook de opmerking van de Raad van State dat het ontwerp beter opgedeeld wordt in aparte artikels telkens er een nieuw artikel wordt ingevoegd of gewijzigd conform artikel 76 van de Grondwet, vindt zij terecht.

De heer Pierre Lano (VLD) geeft een overzicht van de strekking van de verschillende artikelen van het wetsontwerp. Hij verwijst naar de vorige legislatuur tijdens welke een gelijkaardig ontwerp werd besproken in de Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht (DOC 50 – 2319/001). In dit wetsontwerp werd de bestaande regeling van vrijwaring voor verborgen gebreken en de verplichting van de verkoper om een zaak te leveren dat in overeenstemming is met de overeenkomst vervangen door een nieuwe algemene regeling waarbij de verkoper gedurende twee jaar moet instaan voor een gebrek aan overeenstemming van het gekochte goed. Waarom wordt de in het Burgerlijk Wetboek reeds ingeschreven vrijwaring voor verborgen gebreken in het nieuwe wetsontwerp opnieuw ingevoerd bovenop de regeling die vervat is in de Europese richtlijn?

Mevrouw Freya Van Den Bossche, minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling antwoordt dat bij de bepaling of er een gebrek aan overeenstemming is bij een gekocht goed altijd rekening moet worden gehouden met de aard van het goed. Dit geldt ook bij het vermoeden dat het gebrek bestond op het moment van de levering indien het gebrek aan overeenstemming zich manifesteert binnen een termijn van zes maanden vanaf de levering van het goed. Van een tweedehandsgoed kan niet hetzelfde verwacht worden als van een nieuw gekocht goed. De rechter heeft hier appreciatiebevoegdheid voldoende. Voor tweedehandsgoederen voorziet de richtlijn dat de garantietermijn kan teruggebracht worden van twee naar één jaar. Het ontwerp maakt gebruik van deze optie. De consument heeft ook de mogelijkheid om een prijsvermindering of de ontbinding van de overeenkomst te vragen voor het geval hij geen aanspraak kan maken op de vervanging of de herstelling van het gekochte goed. Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn voor tweedehandsgoederen waarvoor het niet altijd evident is om het te vervangen of om wisselstukken te vinden teneinde het goed te herstellen. De minister is ervan overtuigd dat het wetsontwerp weldegelijk rekening houdt met de specificiteit van tweedehandsgoederen.

Le projet de loi à l'examen va plus loin que le précédent projet de loi (DOC 50 – 2319/001) parce que la Belgique souhaite préserver le système existant de protection des consommateurs. La directive européenne ne fixe que des droits minimaux, laissant aux États membres la latitude de les étendre de leur propre initiative. Ainsi, à l'expiration du délai de deux ans à compter de la délivrance du bien, pendant lequel il répond d'un défaut de conformité du bien acheté, le vendeur est encore tenu de garantir le consommateur contre tout vice caché. Cette disposition a été prévue parce que le Conseil d'État voyait une discrimination dans le fait que le vendeur devait encore garantir un acheteur non consommateur contre les vices cachés alors qu'il ne devait, par contre, plus le faire pour un acheteur consommateur. Cette discrimination a ainsi été supprimée.

Un certain nombre de pays voisins ont opté pour un délai de garantie plus long. Le Luxembourg a opté pour un délai de garantie de 3 ans, le Royaume-Uni prévoit un délai de 5 ou 6 ans et les Pays-Bas, quant à eux, ne limitent même pas la durée du délai de garantie. La Belgique n'est donc pas le pays le plus en pointe en ce qui concerne l'octroi de droits aux consommateurs, lorsqu'on la compare aux autres États membres de l'UE.

On a choisi de donner au consommateur, même au-delà des deux ans à compter de la délivrance, des moyens d'action contre le vendeur, si le bien vendu est défectueux, et ce, parce que la directive le permet, que cette mesure est utile en ce qui concerne les biens de consommation durables, qu'ainsi, il n'y aura aucune discrimination entre un acheteur non-consommateur et un acheteur-consommateur, que d'autres États membres prévoient également des délais de garantie de plus de 2 ans et que c'est toujours le juge qui appréciera si l'obligation de garantie est encore valable après l'expiration du délai de deux ans.

La ministre estime que, contrairement à l'avis du Conseil d'État, il n'y a pas lieu d'appliquer l'article 77 de la Constitution. Les articles 587 et 589 du Code judiciaire figurent dans la troisième partie de ce Code relative à la compétence et non sous la deuxième partie, relative à l'organisation judiciaire.

Le président, M. Paul Tant (CD&V) réplique que la discussion sur l'application de l'article 77 ou 78 de la Constitution ne constitue pas un obstacle à l'examen en commission. Il est toutefois partisan de scinder le texte du projet de loi. La Commission devra se prononcer à ce sujet.

Het wetsontwerp gaat verder dan het vorig wetsontwerp (DOC 50 – 2319/001) omdat België de bestaande regeling omtrent consumentenbescherming wenst te behouden. De Europese richtlijn legt slechts minimale rechten vast waarbij het de lidstaat vrijstaat om deze op eigen initiatief verder uit te breiden. Zo is de verkoper na het verstrijken van de termijn van 2 jaar na de levering tijdens dewelke hij aansprakelijk is voor een gebrek aan overeenstemming van het gekochte goed, nog gehouden om de consument te vrijwaren voor verborgen gebreken. Dit is ingevoerd omdat de Raad van State een discriminatie zag in het feit dat de verkoper t.a.v. een koper, niet-consument nog wel zou moeten instaan voor de vrijwaring van verborgen gebreken en dat hij dat daarentegen niet meer zou moeten doen t.a.v. de koper-consument. Zodoende werd deze discriminatie weggewerkt.

In een aantal naburige landen werd geopteerd voor een langere garantietermijn. Luxemburg koos voor een garantietermijn van 3 jaar, het Verenigd Koninkrijk voorziet een termijn van 5 of 6 jaar en in Nederland is er zelfs geen beperking gesteld op de duur van de garantietermijn. België gaat dus niet het verst in het toekennen van rechten aan de consumenten in vergelijking met de andere Europese lidstaten.

Er is voor geopteerd om de consument ook na twee jaar na de levering nog actiemiddelen te geven tegen de verkoper als het verkochte goed gebrekkig is omdat de richtlijn het toelaat, omdat het nuttig is voor duurzame consumptiegoederen, omdat er op die manier geen discriminatie is tussen aankopen die gedaan worden door een koper, niet-consument en een koper-consument, omdat andere lidstaten ook langere garantietermijnen dan 2 jaar voorzien en omdat het altijd de rechter is die zal oordelen of de garantielijkt nog geldig is na het verstrijken van de tweejarige termijn.

De minister is van oordeel dat er geen toepassing moet gemaakt worden van artikel 77 van de Grondwet zoals de Raad van State adviseert. De artikelen 587 en 589 van het Gerechtelijk Wetboek zijn opgenomen in het derde deel van dit Wetboek betreffende de bevoegdheid en niet in het tweede deel betreffende de gerechtelijke organisatie.

De voorzitter, de heer Paul Tant (CD&V) repliceert dat de discussie over de toepassing van het artikel 77 of 78 van de Grondwet geen hinderpaal vormt voor de besprekingen in commissie. Hij is er wel voorstander van om de tekst van het wetsontwerp te splitsen. De commissie zal hier over moeten beslissen.

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) ne souhaite pas qu'il soit procédé à des auditions car, dans ce cas, l'examen du projet de loi prendrait trop de temps.

M. Pierre-Yves Jeholet (MR) et Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) souhaitent, quant à eux, que des auditions soient organisées, car le projet de loi fait plus que transposer simplement une directive européenne.

M. Pierre Lano (VLD) est également favorable à des auditions pour éviter des réactions négatives par la suite.

La ministre est d'accord qu'il soit procédé à des auditions, à condition que le temps y consacré reste limité et que leur objet soit bien circonscrit. Elle estime qu'il serait utile d'entendre également les organisations de consommateurs.

La commission décide d'organiser des auditions avec la FEDIS (= Fédération belge des Entreprises de Distribution), la FEB (Fédération des Entreprises de Belgique), des représentants du secteur de l'occasion et Test-Achats.

III. — AUDITIONS

A) Exposés des orateurs

Les personnes suivantes ont été entendues :

M. Coene (Test Achat)
M. Ph. Lambrecht (FEB)
Mme N. Pint (Fedis)
M. P. Demolin (Cash Converters)
Mme Ch. Heymans (Cash Converters)
M. G. Yana (Troc International)

1) Exposé de M. Coene (Test Achat)

a) Introduction

Le 25 mai 1999, le Parlement européen et le Conseil ont adopté une directive (1999/44/CE) sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation.

Cette directive doit assurer un niveau élevé de protection des consommateurs (considérant 1). Elle fait également en sorte qu'il y ait partout un socle minimal

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) haalt aan dat zij geen hoorzittingen wenst te houden omdat de behandeling van het wetsontwerp anders teveel tijd zou in beslag nemen.

De heer Pierre-Yves Jeholet (MR) en mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) wensen wel hoorzittingen te houden omdat het wetsontwerp verder gaat dan enkel de omzetting van een Europese richtlijn.

De heer Pierre Lano (VLD) is ook voorstander van hoorzittingen om negatieve reacties achteraf te vermijden.

Mevrouw de minister gaat akkoord met het houden van hoorzittingen als de eraan bestede tijd beperkt blijft en het onderwerp goed wordt afgebakend. Zij vindt het nuttig dat ook de consumentenorganisaties worden gehoord.

De commissie beslist hoorzittingen te houden zonder het beslissingsproces te vertragen. Hij stelt voor FEDIS (= Belgische Federatie van de Distributie-ondernemingen), het VBO (Verbond van Belgische Ondernemingen), vertegenwoordigers van de tweedehandssector en Test-Aankoop uit te nodigen.

III. — HOORZITTINGEN

A) Uiteenzettingen van de sprekers

Er worden hoorzittingen gehouden met:

Dhr. Coene (Test Aankoop)
Dhr. Ph. Lambrecht (VBO)
Mevr. N. Pint (Fedis)
Dhr. P. Demolin (Cash Converters)
Mevr. Ch. Heymans (Cash Converters)
Dhr. G. Yana (Troc International)

1) Uiteenzetting van Dhr. Coene (Test Aankoop)

a) Vooraf

Op 25 mei 1999 namen het Europees Parlement en de Raad een richtlijn aan (1999/44/EG) betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen.

Deze Richtlijn (RL) dient bij te dragen tot de verwezenlijking van een hoog niveau van consumentenbescherming (overw. 1). Ze draagt er toe bij dat er overal

commun de règles équitables régissant la vente de biens de consommation (considérant 2). La création d'un socle minimal commun de règles de droit de la consommation sur le marché intérieur doit renforcer la confiance du consommateur (considérant 5).

Cette protection minimale prévoit essentiellement que le vendeur est directement responsable si le bien n'est pas conforme au contrat de vente (article 2 de la directive) et que le consommateur a le droit d'exiger la réparation ou le remplacement gratuits du bien ou la réduction du prix ou la résolution du contrat (article 3 de la directive). La responsabilité du vendeur est engagée lorsque le défaut de conformité apparaît dans les deux ans à compter de la délivrance du bien (article 5 de la directive). Enfin, la manière dont le consommateur est informé de la garantie est réglée (article 6 de la directive).

Important: l'article 8, 1, de la directive prévoit que « les droits résultant de la présente directive sont exercés sans préjudice d'autres droits dont le consommateur peut se prévaloir au titre des règles nationales relatives au droit de la responsabilité contractuelle ou extracontractuelle. ».

« Les États membres peuvent adopter ou maintenir en vigueur, dans le domaine régi par la présente directive, des dispositions plus strictes compatibles avec le traité pour assurer un niveau de protection plus élevé du consommateur » (article 8, 2, de la directive).

b) Le système actuel

Une obligation de garantie à raison de défauts graves

Le Code civil (C.V.) offre à l'acheteur une garantie *légale*. La protection légale fait l'objet de trois articles importants.

Article 1641 du Code civil

La garantie légale a été instaurée par l'article 1641 du Code civil. Cet article prévoit que « le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus ».

La raison de l'instauration de cette protection est évidente: l'acheteur peut s'attendre à ce que la chose qu'il

een minimumpakket aan billijke voorschriften betreffende de verkoop van consumptiegoederen bestaat (overw. 2). Het vertrouwen van de consument moet versterkt worden door het scheppen van een gemeenschappelijke minimale regelgeving binnen de interne markt (overw.5).

Deze minimale bescherming bestaat er in essentie uit dat de verkoper rechtstreeks aansprakelijk is voor de niet-overeenstemming van de goederen met hetgeen in de koopovereenkomst staat (art. 2, RL) en dat de consument het recht moet hebben om kosteloos de goederen te laten vervangen of te herstellen of de overeenkomst te ontbinden of een prijsvermindering te eisen (art. 3 RL). De verkoper is aansprakelijk wanneer het gebrek aan overeenstemming zich binnen de 2 jaar vanaf de levering voordoet (art. 5 RL). Tenslotte worden regels uitgevaardigd over de wijze waarop de garantie wordt gemeld aan de consument (art.6 RL).

Belangrijk: Art. 8,1. RL stelt : «De uit deze richtlijn voortvloeiende rechten worden uitgeoefend onverminderd andere rechten die de consument krachtens de nationale voorschriften inzake contractuele of niet contractuele aansprakelijkheid kan doen gelden».

«De lidstaten kunnen op het door deze richtlijn bestreken gebied strengere voorschriften vaststellen of handhaven voorzover deze met het Verdrag verenigbaar zijn, teneinde de consument een hogere graad van bescherming te verzekeren» (art. 8, 2. RL).

b) Het huidige stelsel

Een garantieverplichting voor ernstige gebreken

Het Burgerlijk Wetboek (B.W.) geeft aan de koper van een zaak een *wettelijke* garantie. De wettelijke bescherming ligt er vervat in 3 belangrijke artikelen.

Artikel 1641, B.W.

De wettelijke garantie werd ingevoerd door het artikel 1641, B.W. Dit artikel stelt het volgende: «*de verkoper is gehouden tot de vrijwaring voor verborgen gebreken van de verkochte zaak, die deze ongeschikt maken tot het gebruik waartoe men ze bestemt, of die dit gebruik zodanig verminderen dat de koper, indien hij de gebreken gekend had, de zaak niet of slechts voor een mindere prijs zou hebben gekocht*».

De reden voor het invoeren van deze bescherming ligt voor de hand: de koper mag verwachten dat de zaak

achète corresponde, en ce qui concerne la durabilité, la qualité et l'usage, à ce qu'il peut en espérer normalement.

Trois observations importantes:

1. Cette protection n'est pas assortie d'un délai donné. Le juge décidera cependant, en fonction de la nature de la chose, si le consommateur a encore droit, après un certain temps, à la garantie légale. Une voiture vieille de dix ans, qui a 200 000 km au compteur et dont le moteur rend l'âme, ne relèvera plus de la garantie légale, étant donné que le consommateur ne peut raisonnablement s'attendre à ce qu'une voiture soit exempte de défauts graves après 10 ans.

2. Cette garantie légale ne peut être limitée par le vendeur, ni dans le temps ni dans son étendue. Une condition générale de vente prévoyant qu'après un an, l'acheteur ne peut prétendre au moindre dédommagement pour cause de vice est nulle.

3. Lorsque le défaut apparaît, l'acheteur doit s'adresser dans les délais les plus brefs au juge si les négociations avec le vendeur sont infructueuses.

Qu'est-ce que le consommateur peut exiger du vendeur ?

L'article 1644 du Code civil offre à l'acheteur le choix suivant:

Lorsque le défaut apparaît, «l'acheteur a le choix de rendre la chose et de se faire restituer le prix, ou de garder la chose et de se faire rendre une partie du prix».

L'article 1645 du Code civil accorde à l'acheteur le droit à des dommages et intérêts :

« Si le vendeur connaissait les vices de la chose, il est tenu, outre la restitution du prix qu'il en a reçu, de tous les dommages et intérêts envers l'acheteur. »

Remarque : le vendeur professionnel est toujours réputé connaître le vice.

Exemple 1 : Jean a acheté une voiture d'une marque renommée au prix de 25.000 euros. Il a reçu du vendeur

die hij aankoopt qua duurzaamheid, kwaliteit en gebruik inderdaad beantwoordt aan hetgeen hij er normaal mag van verwachten.

Drie belangrijke opmerkingen:

1. Deze bescherming is niet gebonden aan een bepaalde termijn. De rechter zal evenwel naargelang de aard van de zaak oordelen of de consument na verloop van enige tijd wel nog recht heeft op de wettelijke garantie. Een wagen die 10 jaar oud is met 200.000 km op de teller en waarvan de motor het begeeft, zal niet meer onder de wettelijke garantie vallen omdat de consument niet redelijkerwijze kan verwachten dat een wagen na 10 jaar vrij van ernstige gebreken moet zijn.

2. Deze wettelijke garantie kan niet beperkt worden door de verkoper, noch in de tijd noch in de omvang. Een algemene verkoopsvoorwaarde die stelt dat de koper na één jaar geen enkele aanspraak kan maken op schadevergoeding wegens een gebrek, is nietig.

3. Wanneer het gebrek zich voordoet, moet de koper zich zo vlug mogelijk tot de rechter wenden wanneer onderhandelingen met de verkoper niets opleveren.

Wat kan de consument eisen van de verkoper ?

Artikel 1644, B.W. biedt de koper de volgende keuze:

Wanneer het gebrek zich voordoet, kan de koper «ofwel de zaak teruggeven en de prijs ervoor doen terugbetalen, ofwel de zaak behouden en zich een gedeelte van de prijs doen terugbetalen».

Artikel 1645, B.W. biedt de koper recht op schadevergoeding:

«Indien de verkoper de gebreken van de zaak gekend heeft, is hij niet alleen gehouden tot teruggave van de prijs die hij ervoor ontvangen heeft, maar bovendien tot vergoeding van alle schade aan de koper.»

Opmerking: De professionele verkoper wordt steeds geacht het gebrek te hebben gekend.

Voorbeeld 1: Jan kocht een auto van een gerenommeerd merk voor de prijs van 25.000 euro. Hij kreeg van

une attestation de la garantie d'usine, sur laquelle il est indiqué que la voiture est garantie pendant un an. Après deux ans et trois mois, le moteur a rendu l'âme, alors que Jean, accompagné de sa femme et de ses enfants, se trouvait dans les embouteillages sur l'Autoroute du Soleil. Leurs vacances étaient tombées à l'eau. Le moteur devait en effet être remplacé (dont coût : environ 10.000 euros) et la famille a finalement dû se faire rapatrier. Le vendeur se retranche derrière la garantie d'usine et dit à Jean qu'il n'a pas de chance « parce que le véhicule n'est plus sous garantie ». Or, ce vice répond à la définition de la notion de défaut (sérieux) au sens de la loi. Le vendeur est tenu d'accorder à Jean la garantie légale. Cela signifie que Jean peut exiger du vendeur qu'il reprenne la voiture et lui rembourse le prix d'achat de celle-ci, moins la contre-valeur de deux années d'utilisation. Jean peut cependant aussi décider de garder la voiture, moyennant un remboursement partiel du prix d'achat (suffisant pour faire réparer le véhicule). Qui plus est, Jean a le droit d'être indemnisé pour la perte de ses vacances et les frais supplémentaires.

c) Le nouveau régime

a) Davantage de moyens d'action contre le vendeur

Dans le cadre de la protection légale actuelle, l'acheteur peut uniquement exiger la résolution du contrat ou récupérer une partie du prix d'achat. Conformément au nouveau régime, l'acheteur peut en outre exiger que le vendeur répare ou remplace le bien gratuitement.

Maintien des moyens d'action actuels : article 1649*quater*, § 5.

Tel qu'il a été proposé au cours de la législature précédente, l'article 1649*quater* vidait de sa substance la protection légale existante, et ce, à deux égards:

Art. 1649 *quater*. — § 1^{er}. Le vendeur répond vis-à-vis du consommateur de tout défaut de conformité (...) qui apparaît dans un délai de deux ans à compter de (la délivrance du bien). ».

Art. 1649 *quater*. — § 3. L'action du consommateur se prescrit dans un délai d'un an à compter du jour où il a constaté le défaut de conformité, sans que ce délai puisse expirer avant la fin du délai de deux ans prévu au § 1^{er}. ».

L'exemple précité est repris et analysé à la lumière de la nouvelle protection et de la protection actuelle pour l'acheteur consommateur et pour l'acheteur commerçant.

de verkoper een fabrieksgarantiebewijs waarop staat dat de wagen één jaar gewaarborgd is. Na twee jaar en drie maanden begaf de motor het toen Jan met zijn vrouw en kinderen in een file op de Autoroute du Soleil stonden. Hun vakantie viel in het water. De motor moet vervangen worden (kostprijs: ongeveer 10.000 euro) en de familie moest gepatriëerd worden. De verkoper schuilt zich achter de fabrieksgarantie en zegt aan Jan dat hij pech heeft « omdat het voertuig niet meer onder garantie is ». Welnu, dit gebrek beantwoordt aan de definitie van een (ernstig) gebrek in de zin van de wet. De verkoper is verplicht om aan Jan de wettelijke garantie te verlenen. Dit betekent dat Jan van de verkoper kan eisen dat hij de auto terugneemt en aan Jan de koopprijs teruggeeft, minus de tegenwaarde voor twee jaar gebruik. Jan kan echter ook beslissen om de wagen te behouden, mits een gedeeltelijke terugbetaling van de koopprijs (voldoende om het voertuig te laten herstellen). Daarenboven heeft Jan recht om schadeloos gesteld te worden voor de verloren vakantie en alle extra kosten.

c) Het nieuwe stelsel

a) Meer actiemogelijkheden tegen de verkoper.

Onder de huidige wettelijke bescherming, kan de koper alleen maar de ontbinding van de koop eisen of een gedeelte van de koopprijs terugvorderen. Onder het nieuwe stelsel kan de koper bovendien eisen dat de verkoper gratis tot herstel of vervanging overgaat.

Behoud van de huidige actiemogelijkheden: art. 1649*quater*, § 5.

Het artikel 1649*quater*, zoals voorgesteld onder de vorige legislatuur, betekende een dubbele uitholling van de bestaande wettelijke bescherming:

Art. 1649*quater*. — § 1: «De verkoper is jegens de consument aansprakelijk voor elk gebrek (...) dat zich manifesteert binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf voornoemde levering».

Art. 1649*quater*. — § 3: «De rechtsoverdracht van de consument verjaart na verloop van één jaar vanaf de dag waarop de koper het gebrek heeft vastgesteld, zonder dat die termijn voor het einde van de termijn van twee jaar bedoeld in §1 mag verstrijken.»

Bovenstaand voorbeeld wordt hernomen en vergeleken met de nieuwe bescherming met de huidige voor de koper-consument en voor de koper-handelaar.

Exemple 2 : Jean est consommateur et achète une voiture pour un montant de 25.000 euros. Il reçoit du vendeur une déclaration de garantie du fabricant indiquant que le véhicule est garanti pendant deux ans. Après exactement deux ans et trois mois, le moteur lâche... Le vendeur se retranche derrière la garantie du fabricant. Il n'est en effet plus tenu d'accorder la garantie légale à Jean, ce qui signifie que Jean ne peut plus rien exiger du vendeur, ni pour son véhicule, ni pour ses vacances gâchées. Jean a calculé que ce défaut lui a coûté près de 10.000 euros.

Exemple 3 : Jean est boulanger et achète la même voiture aux mêmes conditions et tombe en panne exactement au même endroit. À son retour, il exige que le vendeur reprenne sa voiture et qu'il lui rembourse 75% du prix d'achat, plus toutes les dépenses supplémentaires ainsi que le préjudice moral subi à la suite de la panne. Dans ce cas, le vendeur ne pourra pas lui opposer la déclaration de garantie du fabricant sur laquelle il est indiqué que le véhicule est garanti pendant deux ans. Le vendeur est toujours tenu d'accorder à Jean l'ancienne garantie légale. Jean le boulanger perdra donc 10.000 euros de moins que Jean le consommateur.

L'article 1649*quater*, § 5

Pour éviter de priver de toute protection l'acheteur d'un bien durable affecté d'un défaut grave qui apparaît après deux ans (par exemple l'usure anormale du moteur d'une voiture, d'une machine à laver, etc. ; voir les exemples ci-dessus), l'actuelle ministre de la Protection de la consommation a fait valoir, à juste titre, que l'ancien régime du Code civil (décrit au point b) devait être appliqué après l'expiration de la période de deux ans.

C'est ce que prévoit expressément l'article 1649*quater*, § 5.

Cette disposition implique que l'acheteur pourra encore exiger la résolution de la vente ou le remboursement d'une partie du prix d'achat. On peut en l'occurrence se demander pourquoi il ne pourrait pas non plus avoir le droit d'exiger le remplacement ou la réparation du bien.

d) Conclusion

Test-Achats se réjouit de constater que la protection traditionnelle de l'acheteur-consommateur soit demeu-

Voorbeeld 2: Jan is consument en koopt een wagen voor de prijs van 25.000 euro. Hij krijgt van de verkoper een fabrieksgarantiebewijs waarop staat dat het voertuig voor twee jaar gewaarborgd is. Na precies twee jaar en drie maanden begeeft de motor het, enz... De verkoper schuilt zich achter de fabrieksgarantie. De verkoper is inderdaad niet meer verplicht om aan Jan de wettelijke garantie te verlenen. Dit betekent dat Jan van de verkoper niets meer kan eisen, noch voor zijn wagen noch voor zijn verloren vakantie. Jan heeft berekend dat dit gebrek hem ongeveer 10.000 euro heeft gekost.

Voorbeeld 3: Jan is bakker en koopt dezelfde wagen onder dezelfde voorwaarden en heeft op precies dezelfde plaats pech. Bij zijn terugkomst eist hij dat de verkoper zijn wagen terugneemt en hem een 75% van de koopsom terugbetaalt plus alle extra uitgaven en morele schade die hij heeft geleden omwille van het voorval. Welnu, de verkoper zal hem het fabrieksgarantiebewijs waarop staat dat het toestel voor twee jaar gewaarborgd is, niet kunnen tegenwerpen. De verkoper is nog steeds verplicht om aan Jan de oude wettelijke garantie te verlenen. Jan de bakker is er 10.000 euro beter aan toe dan Jan de consument.

Artikel 1649*quater*, § 5

Om te voorkomen dat er geen enkele bescherming meer zou bestaan voor de koper van een duurzaam goed dat behept was met een ernstig gebrek dat zich pas na twee jaar vertoont (bvb. abnormale slijtage aan een motor van een auto, wasmachine, e.a. duurzame goederen : zie voorbeeld hierboven), heeft de huidige minister van Consumentenzaken terecht voorgehouden dat het oude systeem van het Burgerlijk Wetboek (beschreven onder b) dient te worden hernomen éénmaal de periode van twee jaar verstreken is.

Dit staat met zoveel woorden in § 5 van artikel 1649*quater*.

Dit betekent dat de koper de ontbinding van de koop of de teruggave van een gedeelte van de koopsom zal kunnen blijven eisen. De vraag kan hier gesteld worden waarom hij ook niet het recht zou mogen krijgen om de vervanging of het herstel van het goed te eisen.

d) Besluit

Test-Aankoop is verheugd vast te stellen dat de traditionele bescherming van de koper-consument overeind

rée intacte et n'ait pas eu à souffrir d'une transposition trop littérale de la directive par le législateur. Ramener aveuglément cette protection au niveau des pays qui ne disposaient pas d'un tel arsenal de mesures, aurait porté gravement atteinte aux droits acquis de longue date par l'acheteur-consommateur belge.

2) Exposés de M. Ph. Lambrecht (FEB) et de Mme N. Pint (Fedis)

a) Introduction

La FEB, la Fédération des entreprises de Belgique, est la seule organisation patronale interprofessionnelle qui représente les entreprises des trois régions de notre pays. Elle regroupe près de 40 fédérations professionnelles sectorielles, qui représentent au total plus de 30.000 entreprises, dont 25.000 PME. En termes d'emploi, cette représentativité peut être estimée à près d'1,5 million de travailleurs.

La FEB est le porte-parole des entreprises au niveau national et, dans le cadre du dossier qui nous occupe, du secteur de la distribution (Fedis) et des producteurs, en particulier Agoria, Fedichem, la Febiac et la Confédération de la construction.

La transposition de la directive européenne 1999/44/CE du 25 mai 1999 sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation a de lourdes conséquences pour les entreprises belges, tant pour les producteurs que pour les distributeurs.

Selon d'éminents juristes, la directive touche à l'essence même de notre droit des contrats. Elle règle certains aspects de la vente, le contrat par excellence, et plus particulièrement le problème le plus important, celui de la livraison non conforme. La directive prévoit une harmonisation minimale de l'obligation de garantie tant légale que commerciale.

Les consommateurs et les entreprises bénéficient d'une plus grande sécurité juridique grâce à l'établissement d'un délai de garantie légal.

Le régime uniforme des remèdes auquel les consommateurs peuvent recourir lorsqu'un bien n'est pas conforme, constitue également une avancée en matière de protection des consommateurs. Mais il a aussi des conséquences non négligeables pour les commerçants.

Dans le système actuel du Code civil, le consommateur a uniquement la possibilité d'obtenir une réduction

gebleven is en dat de wetgever het niveau van de bescherming niet ondermijnd heeft door een al te letterlijke implementering van de Richtlijn. De bescherming blindelings herleiden tot het niveau van de landen die dergelijke bescherming voordien niet hadden, zou een ernstige aantasting betekenen van reeds lang verworven rechten van de Belgische koper-consument.

2) Uiteenzettingen van dhr. Ph. Lambrecht (VBO) en mevr. N. Pint (Fedis)

a) Inleiding

Het VBO, Verbond van Belgische Ondernemingen, is de enige interprofessionele werkgeversorganisatie die de ondernemingen van de drie gewesten van ons land vertegenwoordigt. Het groepeert bijna 40 sectorale bedrijfsfederaties. Die vertegenwoordigen in totaal meer dan 30.000 ondernemingen, waaronder 25.000 KMO's. In werkgelegenheid uitgedrukt mag deze representativiteit op bijna 1,5 miljoen werknemers worden geraamd.

Het VBO is de woordvoerder van de ondernemingen op nationaal niveau, en meer in het bijzonder in het kader van dit dossier, van de distributiesector (Fedis) en van de producenten, meer in het bijzonder van Agoria, Fedichem, Febiac en de Confederatie Bouw.

De omzetting van de Europese Richtlijn 1999/44/EG van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garantie voor consumptiegoederen heeft verstrekende gevolgen voor de Belgische ondernemingen, zowel voor de producenten als voor de distributeurs.

De richtlijn raakt, volgens eminente juristen, aan de essentie zelf van ons contractenrecht. Zij regelt bepaalde aspecten van de koop, het contract bij uitstek en meer bepaald het belangrijkste probleem, de niet-conforme levering. De richtlijn voorziet in een minimale harmonisatie van zowel de wettelijke als de commerciële waarborgverplichting.

De consumenten en ondernemingen krijgen meer rechtszekerheid door de bepaling van een wettelijke garantietermijn.

Ook de uniforme regeling van de remedies waarop de consumenten zich kunnen beroepen wanneer een goed niet in orde is, is een stap vooruit voor de consumentenbescherming. Maar dat heeft ook niet te onderschatten consequenties voor de handelaars.

In het huidig systeem van het Burgerlijk Wetboek heeft de consument enkel de mogelijkheid een prijs-

de prix (*actio aestimatoria*) ou de faire résilier la vente (*actio redhibitoria*).

Dans le système de la directive, le consommateur peut, sous certaines conditions, choisir entre, d'une part, une réparation ou un remplacement à titre gratuit et, d'autre, part, une réduction de prix ou la résiliation de la vente.

Les États membres devaient transposer la directive dans leur droit national pour le 1^{er} janvier 2002 au plus tard. Le gouvernement précédent a déposé un projet de loi au parlement, le 19 février 2003, mais, compte tenu des élections, celui-ci n'a pu être voté en temps utile. Le projet de loi était une transposition relativement fidèle de la directive. Un an après, le 19 février 2004, la Belgique a été condamnée par l'Europe pour n'avoir pas transposé la directive. Le 20 février 2004, le Conseil des ministres a approuvé un projet de transposition, déposé par la ministre Van den Bossche, projet qui est actuellement à l'examen.

b) Respecter l'harmonisation

Conformément à la directive, les États membres doivent fixer le délai de garantie légale minimum à deux ans à compter de la délivrance. Ce délai est le résultat d'un compromis européen. Les garanties offertes dans l'Union européenne couvraient des durées très divergentes, allant de six mois en Allemagne à six ans en Grande-Bretagne. En Belgique, il n'existe même pas de délai légal. C'est le juge qui décide si le vendeur doit encore répondre d'un défaut déterminé après la délivrance. C'est donc toujours l'insécurité qui prévaut à la fois pour les consommateurs et pour les vendeurs.

L'Europe estime que ces différences entre les législations nationales entravent la libre circulation des marchandises sur le marché intérieur. Une harmonisation minimale doit promouvoir l'achat de biens de consommation par delà les frontières. Afin de contribuer à réaliser cet objectif, il importe donc que le législateur belge respecte le consensus européen. Le régime belge relatif aux vices cachés, applicable à l'expiration de la période de deux ans couverte par la garantie européenne, doit donc être abrogé.

Le projet de loi à l'examen dispose que les vendeurs demeurent, y compris après le délai de deux ans, responsables des vices « cachés » des biens qu'ils ont vendus. La combinaison de ces deux régimes est particulièrement désavantageuse, tant pour le consommateur que pour le vendeur. Les entreprises seront obligées de constituer des réserves pour faire face aux procédures

vermindering te verkrijgen (*actio aestimatoria*) of de koop te doen ontbinden (*actio redhibitoria*).

Onder het stelsel van de richtlijn, kan de consument, onder bepaalde voorwaarden, kiezen tussen een kostenloze herstelling of vervanging, enerzijds, en een prijsvermindering of de ontbinding van de koop, anderzijds.

Ten laatste op 1 januari 2002 hadden de lidstaten de richtlijn moeten omzetten in hun nationaal recht. De vorige regering diende op 19 februari 2003 een wetsontwerp bij het parlement in maar dat raakte, door de verkiezingen, niet meer tijdig gestemd. Het wetsontwerp was een redelijk getrouwe omzetting van de richtlijn. Eén jaar later, op 19 februari 2004, werd België door Europa veroordeeld wegens niet-omzetting van de richtlijn. Op 20 februari 2004 keurde de Ministerraad een omzettingsoontwerp van minister Van den Bossche goed dat nu ter bespreking voorligt.

b) Harmonisatie respecteren

De richtlijn wil dat de lidstaten de minimale wettelijke garantietermijn vastleggen op twee jaar vanaf de levering. Deze termijn is het resultaat van een Europees compromis. De duur van de garantie liep in de Europese Unie sterk uiteen : van zes maanden in Duitsland tot 6 jaar in Groot-Brittannië. In België bestaat er zelfs geen wettelijke termijn. Het is de rechter die beslist of de verkoper na de levering een bepaald gebrek nog moet vrijwaren. Onzekerheid blijft dus troef, zowel voor consumenten als voor verkopers.

Die verschillen tussen de nationale wetgevingen bemmerden volgens Europa het vrije verkeer van goederen in de interne markt. Een minimale harmonisatie moet de aankoop van consumptiegoederen over de grenzen heen aanmoedigen. Om die doelstelling te helpen verwezenlijken, is het dus belangrijk dat de Belgische wetgever de Europese consensus respecteert. Het Belgische systeem voor verborgen gebreken na de periode van Europese garantie van twee jaar moet dus worden opgeheven.

Het wetsontwerp stelt dat verkopers, ook na twee jaar, verantwoordelijk blijven voor de «verborgen» gebreken van de goederen die zij hebben verkocht. De combinatie van die twee regelingen is bijzonder nadelig, zowel voor de consument als voor de verkoper. De ondernemingen zullen worden verplicht provisies aan te leggen voor de juridische procedures die hen boven het hoofd hangen.

juridiques dans lesquelles elles risquent d'être impliquées. Les répercussions s'en feront probablement sentir sur le prix des biens de consommation dans notre pays.

L'orateur précise qu'à l'observation du Conseil d'État portant sur la suppression éventuelle de la garantie en matière de vices cachés, une réponse appropriée a été fournie au cours de la discussion générale de la version initiale du projet de loi déposé au cours de la législature précédente (Exposé des motifs, pp. 15 et 16). La suppression de la garantie en matière de vices cachés y a été justifiée par le fait que le consommateur disposera désormais de délais dans lesquels il peut invoquer un défaut de conformité, alors que le régime de droit commun – qui est bien plus incertain – laisse totalement ce problème à l'appréciation du juge, ce qui rend hypothétique toute comparaison entre les deux régimes. Cette argumentation repose sur les meilleurs documents qui ont été publiés sur la doctrine dans ce domaine.

La FEB et ses fédérations sectorielles ont toujours plaidé pour qu'on laisse, après ces deux ans, jouer la concurrence par le biais des garanties commerciales, comme c'est déjà le cas aujourd'hui. Nombre de fabricants et de vendeurs offrent déjà de réparer ou de remplacer gratuitement le bien défectueux pendant une période déterminée, bien que la loi ne les y oblige pas.

c) Le droit de recours légal du vendeur final

La FEB et les fédérations qui en sont membres ont toujours été demandeuses d'un régime légal du droit de recours du vendeur final. Un tel droit de recours doit permettre d'éviter qu'un fabricant, un fournisseur ou un autre intermédiaire de la chaîne contractuelle invoque des clauses d'exonération contractuelles que le vendeur final ne pourrait quant à lui pas invoquer vis-à-vis du consommateur. La possibilité légale, pour le vendeur final, d'exercer un recours auprès des maillons précédents de la chaîne si le défaut est imputable à l'un d'entre eux, revêt de l'importance, dans la mesure où elle permet à ce vendeur de trouver en toutes circonstances une solution satisfaisante pour le consommateur et de satisfaire ainsi à sa nouvelle obligation de garantie en toutes circonstances.

Les organisations concernées au sein de la FEB se sont mises d'accord pour prévoir un régime légal en ce qui concerne le droit de recours du vendeur final. Le projet à l'examen prévoit que les clauses contractuelles ayant pour effet de limiter ou d'écarter la responsabilité du producteur ou de tout autre intermédiaire ne peuvent être opposées au vendeur final. La FEB et ses fédérations sectorielles ne sont pas opposées à ce que soient

Dat zal wellicht een weerslag hebben op de prijs van verbruiksgoederen in ons land.

Er wordt gepreciseerd dat op de opmerking van de Raad van State over de eventuele opheffing van de waarborg voor verborgen gebreken een passend antwoord is gegeven in de algemene bespreking bij de oorspronkelijke versie van het wetsontwerp dat tijdens de vorige zittingsperiode werd ingediend (memorie van toelichting, blz. 15 en 16). Daarin werd de opheffing van de waarborg voor verborgen gebreken gerechtvaardigd door het feit dat de consument voortaan over termijnen beschikt waarbinnen hij een conformiteitsgebrek kan invoeren, terwijl de gemeenschappelijke regeling - die veel onzekerder is - dit probleem volledig aan de beoordeling van de rechter overlaat, waardoor elke vergelijking tussen beide regelingen onzeker is. Deze argumentering steunt op de beste documenten die inzake de doctrine in dit domein zijn gepubliceerd.

Het VBO en zijn ledenfederaties hebben er steeds voor gepleit om, na die twee jaar, de concurrentie te laten spelen via de commerciële waarborgen, zoals dat nu al gebeurt. Vele fabrikanten en verkopers bieden nu al aan om het defecte goed gedurende een bepaalde periode gratis te herstellen of te vervangen, hoewel de wet hen daar niet toe verplicht.

c) Wettelijk regresrecht van de eindverkoper

Het VBO en zijn ledenfederaties zijn ook steeds vragende partij geweest voor een wettelijke regeling van het regresrecht van de eindverkoper. Zo'n verhaalsrecht moet voorkomen dat een fabrikant, een leverancier of een andere tussenpersoon in de contractuele keten zich zou beroepen op contractuele exonerationclausules die de eindverkoper op zijn beurt niet zou kunnen invoeren ten aanzien van de consument. De wettelijke mogelijkheid van de eindverkoper om verhaal uit te oefenen bij de voorgaande schakels indien het gebrek aan één van hen te wijten zou zijn, is belangrijk om de eindverkoper in staat te stellen om voor de consument in alle omstandigheden een bevredigende oplossing te vinden en zo zijn nieuwe waarborgverplichting in alle omstandigheden te vervullen.

De betrokken organisaties binnen het VBO bereikten een akkoord om in een wettelijke regeling voor het verhaalsrecht van de eindverkoper te voorzien. Het huidige ontwerp bepaalt dat contractuele bedingen die tot gevolg hebben de aansprakelijkheid van de producent of iedere ander tussenpersoon te beperken of op te heffen, niet tegen de eindverkoper ingeroepen mogen worden. Het VBO en zijn sectorfederaties zijn er niet tegen

prévues des conditions supplémentaires évidentes en ce qui concerne ce droit de recours (cf. l'amendement n° 3 de M. Jeholet -Doc. 0982/002).

d) Délai d'adaptation pragmatique

Les entreprises concernées doivent bénéficier d'un délai suffisant pour se préparer à leurs nouvelles obligations. Elles doivent en effet adapter leurs certificats de garantie, leurs bons de livraison et de réparation, leurs catalogues, leur factures, leurs conditions générales de vente, etc. Ce sera également le cas pour les documents relatifs aux biens qu'elles auront en stock au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation.

Elles doivent également pouvoir tenir compte de ces nouvelles obligations en matière de garantie dans leurs négociations avec leurs fournisseurs. C'est cependant impossible tant que le texte définitif n'est pas connu. Un délai de transition de minimum quatre mois pour pouvoir se mettre en conformité n'est dès lors pas une revendication illégitime de la part du secteur. Les entreprises ne peuvent en effet pas être les victimes de la transposition tardive de la directive par le législateur belge. Pour pouvoir honorer correctement leurs nouvelles obligations, elles demandent dès lors de reporter l'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

3) Exposé de M. P. Demolin (*Cash Converters*), avocat aux barreaux de Mons et Paris.

Le projet de loi du 31 mars 2004 est la transposition de la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil, du 25 mai 1999, sur certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation. Il a pour objet d'offrir une plus grande protection aux consommateurs et accroît la responsabilité des vendeurs en cas de vente de biens présentant un défaut de conformité.

Si ce projet de loi est clair en ce qui concerne la vente de nouveaux biens, il l'est moins en ce qui concerne la vente de biens d'occasion, alors que le secteur économique de la vente de biens d'occasion n'est pas négligeable.

Troc International et *Cash Converters* constituent, dans le secteur de l'occasion, deux marques importantes, qui ne cessent d'améliorer leur organisation et dont l'activité n'a fait que croître ces dernières années. En 1980, plus de 50 % des ventes de biens d'occasion ont été réalisées, en France, par l'intermédiaire de petites annonces. Vingt ans après, des réseaux de vente bien

gekant dat nog evidente bijkomende voorwaarden met betrekking tot dit regresrecht worden ingebouwd (cfr. amendement nr. 3 van de heer Jeholet Doc. 0982/002).

d) Pragmatische aanpassingstermijn

De betrokken ondernemingen moeten voldoende tijd krijgen om zich op hun nieuwe verplichtingen voor te bereiden. Zij moeten hun garantiebewijzen, leverings- en herstellingsnota's, catalogi, facturen, algemene verkoopvoorwaarden, enz. aanpassen. Dit zal ook het geval zijn voor de documenten betreffende de goederen die zij in voorraad hebben op het ogenblik dat de nieuwe regeling van kracht wordt.

Ook moeten zij in hun onderhandelingen met hun leveranciers met deze nieuwe waarborgverplichtingen rekening kunnen houden. Dat is echter onmogelijk zolang de definitieve tekst niet bekend is. Een overgangstermijn van minimum vier maanden om zich in orde te kunnen stellen is dan ook niet meer dan een legitieme vraag van de sector. De ondernemingen mogen niet het slachtoffer worden van de laattijdige omzetting door de Belgische wetgever. Om hun nieuwe verplichtingen correct te kunnen nakomen, vragen de ondernemingen de inwerkingtreding van de nieuwe wet uit te stellen.

3) Uiteenzetting van dhr. P. Demolin (*Cash Converters*), advocaat aan de balies van Bergen en Parijs.

Het wetsontwerp van 31 maart 2004 is de omzetting van Richtlijn 1999/44/CE van het Europees Parlement en van de Raad van 25 mei 1999 betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garantie voor consumptiegoederen. Het heeft tot doel een grotere bescherming toe te kennen aan consumenten en verzwart de aansprakelijkheid van verkopers bij de verkoop van goederen met een gebrek aan overeenstemming.

Zo het wetsontwerp duidelijk is voor wat betreft de verkoop van nieuwe goederen, is deze minder duidelijk wat betreft de verkoop van tweedehandsgoederen. Dit terwijl de economische sector inzake verkoop van tweedehandsgoederen niet onbelangrijk is.

Troc International en *Cash Converters* zijn twee belangrijke merken in de tweedehandssector die zich steeds meer organiseren en waarvan de activiteit de laatste jaren steeds meer uitbreiding neemt. In 1980 gebeurde de verkoop van tweedehandsgoederen in Frankrijk voor meer dan 50 % via kleine advertenties. Twintig jaar later namen goedgeorganiseerde verkoops-

organisés, tels que Troc International ou Cash Converters, notamment, assuraient 27 % des ventes, alors que le marché des petites annonces chutait de 50 % à 25 %. D'où vient ce retournement de situation ? Ces magasins sont pratiques pour les vendeurs, étant donné que ceux-ci peuvent laisser leurs biens à vendre chez le commerçant, qui se charge alors de les vendre pour leur compte. Pour les acheteurs, de tels magasins sont également intéressants, étant donné que des milliers d'articles sont proposés en un seul endroit.

En France, 17% du mobilier vendu est du mobilier d'occasion, soit près d'un meuble sur cinq, ce qui représente un chiffre d'affaires annuel de près de cinq milliards d'euros. Si l'on extrapole ces chiffres, on devrait obtenir, en Belgique, le même rapport entre les meubles d'occasion et les nouveaux meubles. Le chiffre d'affaires annuel serait de l'ordre de 850 millions d'euros.

Mis à part les véhicules automobiles, on devrait pouvoir parler de tous les autres biens d'occasion, tels que le matériel informatique, les jeux vidéo, les GSM, les vélos, les voitures d'enfant, les horloges, les réfrigérateurs, les appareils ménagers, les appareils photo, les caméras vidéo, etc., etc.

Les fonctions de ces magasins sont multiples :

- ils recyclent sur le marché des biens dont les consommateurs ne veulent plus ;
- ils permettent aux consommateurs d'acheter à moindre prix des biens qu'ils ne voudraient ou pourraient pas acquérir aux prix du neuf ;
- ils donnent aux consommateurs moins nantis la possibilité de participer raisonnablement à notre société de consommation. Quelques exemples : à l'occasion de la Saint-Nicolas ou de Noël, de grandes quantités de jouets sont vendus ; une voiture d'enfant qui ne sera utilisée que pendant une courte durée sera vendue à prix réduit; un étudiant pourra s'équiper d'un ordinateur à un prix raisonnable ; un enfant en pleine croissance aura toujours une bicyclette à sa taille, sans que ses parents aient besoin d'investir dans un nouveau vélo.

Cette activité a donc une dimension sociale et écologique.

Il ne faut cependant pas oublier qu'elle fournit de l'emploi à des milliers d'indépendants et de PME. C'est le cas de TROC, par exemple. Ses 30 dépôts franchisés en Belgique sont gérés par 5 personnes par magasin et

netwerken zoals Troc International of Cash Converters, en anderen 27 % van de verkopen voor hun rekening, terwijl de markt van de kleine advertenties zakte van 50 % naar 25 %. Vanwaar deze ommekeer? Deze winkels zijn handig voor de verkopers omdat zij hun te verkopen goederen kunnen achterlaten bij de handelaar die de verkoop voor hen verder behartigt. Voor de kopers zijn dergelijke winkels ook interessant omdat er duizenden artikelen worden aangeboden op één plaats.

In Frankrijk is 17% van het verkochte meubilair tweedehandsmeubilair : bijna 1 meubel op 5 ; een omzet van om en bij de 5 miljard Euro per jaar. Indien men deze cijfers extrapoleert naar België zou men dezelfde verhouding tussen tweedehandsmeubels en nieuwe meubels moeten behouden. Het omzetcijfer zou om en bij de 850 miljoen Euro per jaar bedragen.

Men zou over alle andere tweedehandsgoederen kunnen spreken, buiten de auto's, zoals informaticamateriaal, videospelletjes, gsm's, fietsen, kinderwagens, horloges, koelkasten, huishoudtoestellen, fototoestellen, videocamera's, enz.

Deze winkels vervullen verschillende functies :

- ze recycleren op de markt goederen waarvan de consument niet meer wil ;
- ze laten aan consumenten toe om goederen, waarvan ze de nieuwe prijs niet zouden willen of kunnen betalen, te kopen tegen een mindere prijs ;
- ze laten minder begoede consumenten toe op een redelijke manier deel te nemen aan onze consumptie-maatschappij; Voorbeelden: ter gelegenheid van Sinterklaas of Kerstmis worden spelletjes in grote hoeveelheden verkocht; een kinderwagen die maar gedurende een korte tijd wordt gebruikt zal tegen lagere prijs kunnen worden gekocht; een student zal zich een computer tegen een redelijke prijs kunnen aanschaffen; een opgroeiend kind zal steeds een fiets op zijn maat hebben, zonder dat zijn ouders in een nieuwe fiets dienen te investeren.

Deze activiteit heeft bijgevolg een sociale en een ecologische connotatie.

Maar men mag niet vergeten dat zij duizenden zelfstandigen en KMO's doet leven. Zo bijvoorbeeld TROC. Dit zijn 30 gefranchiseerde winkels in België die beheerd worden door 5 personen per winkel en 5 andere zelf-

5 autres fournisseurs de services indépendants (réparateurs, transporteurs, comptables, etc.). Rien que ce réseau fait vivre 300 personnes. Ces magasins comptent 60.000 clients par an et proposent en permanence quelque 15.000 articles à la vente.

Le réseau CASH CONVERTERS compte 13 magasins franchisés en Belgique, occupant chacun 6 ou 7 personnes. En 2003, 300 000 personnes y ont acheté 570 000 articles d'occasion.

Il convient dès lors d'évaluer à sa juste valeur cette activité, qui est génératrice d'emplois tant pour des travailleurs salariés que pour des indépendants.

Le projet de loi doit tenir compte des problèmes spécifiques liés à la vente de biens d'occasion. C'est ainsi qu'un vendeur ne pourra quasi jamais remplacer un bien d'occasion par un autre bien d'occasion identique. Il ne pourra souvent plus réparer le bien d'occasion défectueux, parce que les pièces de rechange n'existent plus ou que le coût de la réparation excède la valeur du bien.

Ce n'est pas la teneur de la directive européenne que la Belgique est tenue de transposer dans son droit national, qui inquiète les professionnels du secteur des biens d'occasion. Cette directive n'est pas mise en question et les vendeurs de biens d'occasion apprécient même l'objectif de protection du consommateur qu'elle poursuit.

À la lecture des travaux préparatoires de la directive et, notamment, des « considérants » qui précèdent le texte de la directive, on apprend toutefois que les spécificités du secteur économique des biens d'occasion doivent être prises en considération. C'est ainsi que les considérants 8 et 16 de la directive font explicitement mention des biens d'occasion lorsqu'il s'agit de la « spécificité du bien » dans le cadre de la présomption de responsabilité du vendeur et du problème lié au remplacement d'un bien non conforme. De même, l'article 7 de la directive prévoit qu'en ce qui concerne la responsabilité du vendeur de biens d'occasion, le délai peut être réduit par rapport au délai de deux ans prévu par le droit commun, sans toutefois être inférieur à un an.

Bien que les mots « biens d'occasion » figurent à plusieurs endroits dans la directive, ils ne se retrouvent nulle part dans le projet de loi, sauf à l'article 1649*quater*, § 1^{er}, alinéa 3, où il est précisé qu'il est possible de prévoir une garantie d'un an au lieu de deux pour les biens d'occasion. Cette mesure inquiète les professionnels de

standige dienstenleveranciers (herstellers, transporteurs, boekhouders, enz...). Enkel en alleen voor dit netwerk maakt dit de broodwinning van 300 personen uit. Deze winkels hebben jaarlijks 60.000 klanten over de vloer en hebben permanent 15.000 artikelen in de aanbieding.

Het netwerk CASH CONVERTERS telt in België 13 gefranchiseerde winkels, die telkens 6 à 7 personen tewerkstellen. In 2003, hebben 300.000 personen er 570.000 tweedehandsartikelen gekocht.

Deze activiteit, bron van werkgelegenheid, zowel voor loontrekkenden als voor zelfstandigen, dient bijgevolg naar waarde te worden geschat.

In het wetsontwerp dient rekening te worden gehouden met de specifieke problemen verbonden aan de verkoop van tweedehandsgoederen. Zo zal bijvoorbeeld de verkoper bijna nooit een tweedehandsgoed kunnen vervangen door een ander identiek tweedehandsgoed. Vaak zal hij het niet kunnen herstellen wanneer dit defect is, omdat de vervangstukken niet meer bestaan of omdat de reparatiekosten de waarde van het goed overschrijden.

De bezorgdheid van de professionals actief in de sector van tweedehandsgoederen, bevindt zich niet op het vlak van de inhoud van de Europese richtlijn die België dient om te zetten in intern recht. Deze richtlijn wordt niet in vraag gesteld en zijn doel ter bescherming van de consument wordt geapprecieerd, zelfs door de verkopers van tweedehandsgoederen.

Evenwel geeft de lezing van de voorbereidende werken van de richtlijn en onder meer de « consideransen » die de tekst van deze richtlijn voorafgaan, te kennen dat men de specificiteiten van de economische sector van de tweedehandsgoederen in overweging heeft genomen. Zo maken de consideransen 8 en 16 van de richtlijn expliciet gewag van tweedehandsgoederen ter gelegenheid van de commentaren betreffende « de eigenheid van het goed » in het kader van het aansprakelijkheidsvermoeden van de verkoper en van de vervangingsproblematiek van een niet-conform goed. Zo ook voorziet artikel 7 van de richtlijn dat de aansprakelijkheid van de verkoper van tweedehandsgoederen tot een beperktere termijn kan worden herleid dan de gemeenrechtelijke twee jaar, zonder dat deze termijn minder dan één jaar mag bedragen.

Alhoewel de woorden « tweedehandsgoederen » meermaals in de richtlijn voorkomen, zijn ze nergens terug te vinden in het wetsontwerp, behalve in artikel 1649*quater*, § 1, alinea 3, waar men aanstipt dat het mogelijk is te voorzien in een éénjarige garantie voor tweedehandsgoederen i.p.v. 2 jaar. Dit veroorzaakt de bezorgdheid bij

ce secteur. Comment le consommateur interprétera-t-il cette loi ? Comment un juge qui doit trancher le litige saura-t-il qu'une disposition particulière a été prise pour les biens d'occasion en ce qui concerne le problème de la réparation et celui de la présomption de responsabilité, alors que le texte légal n'en fait mention qu'à un seul endroit, pour une seule règle, celle du délai de la responsabilité du vendeur ?

Il serait préférable de prévoir un régime spécifique pour les biens d'occasion dans les dispositions suivantes :

– D'abord et avant tout, il conviendrait de définir le bien d'occasion à l'article 1649*bis*, § 2, en ajoutant un 7°, libellé comme suit : « 7° « *bien d'occasion* » : *Un bien qui a déjà été utilisé par le propriétaire précédent et dont le consommateur a été averti qu'il n'est pas nouveau* ». Cela soulignerait clairement que la problématique des biens d'occasion a été étudiée et que son traitement particulier est justifié.

– Ensuite, on pourrait reprendre à l'article 1649*ter*, § 1^{er}, 4°, en ce qui concerne la définition d'un bien conforme au contrat, ce qui est prévu dans la directive en ce qui concerne « la spécificité du bien » : on pourrait dès lors ajouter au texte la phrase suivante : « ... ; *la qualité et les prestations auxquelles le consommateur peut raisonnablement s'attendre dépendront notamment du fait que le bien est neuf ou non, ainsi que de sa durée de vie; un défaut dans un bien d'occasion ne peut être confondu avec l'usure normale de ce bien* ».

– À l'article 1649*quater* concernant la présomption de l'existence d'un défaut de conformité qui apparaît dans un délai de 6 mois, il faudrait ajouter la phrase suivante au § 4 : « *Lorsque la vente concerne un bien d'occasion, la présomption n'est pas applicable* ». On rencontrerait ainsi le texte de la directive qui dispose expressément, dans son considérant 8 relatif à la présomption de 6 mois à laquelle il peut être dérogé lorsqu'elle n'est pas conforme à la « *nature du bien* », que « ... que la qualité et les prestations auxquelles le consommateur peut raisonnablement s'attendre dépendront, entre autres, du fait que le bien est neuf ou d'occasion ».

– En ce qui concerne l'obligation relative au remplacement d'un bien non conforme, il convient d'attirer l'attention sur le considérant 16 de la directive européenne,

de professionnels van deze sector. Hoe gaat de consument deze wet interpreteren? Hoe gaat een rechter die het geschil moet beslechten, weten dat een bijzondere voorziening werd getroffen voor tweedehandsgoederen voor wat het probleem betreft van de herstelling en dat van het aansprakelijkheidsvermoeden, terwijl de wettekst er slechts op één plaats gewag van maakt, voor slechts één regel, deze van de aansprakelijkheidstermijn van de verkoper?

Het verdient aanbeveling om in de volgende bepalingen een specifieke regeling voor tweedehandsgoederen op te nemen:

– Eerst en vooral, zou men niet het tweedehandsgoed dienen te definiëren in artikel 1649*bis*, § 2, door een 7° punt toe te voegen als volgt : « 7° « *tweedehandsgoed* » : *Een goed dat reeds door de vorige eigenaar werd gebruikt en waarvan de consument werd verwittigd dat het niet nieuw is* ». Dit zou er duidelijk op wijzen dat de problematiek van de tweedehandsgoederen werd bestudeerd en dat zijn bijzondere behandeling gerechtvaardigd is.

– Vervolgens zou men in artikel 1649*ter*, § 1–4°, betreffende de definitie van een contractueel conform goed, kunnen herhalen wat er in de richtlijn is geschreven met betrekking tot « de eigenheid van het goed » : men zou aldus de volgende zin aan de tekst kunnen toevoegen : « ... ; *de kwaliteit en de prestaties waar de consument zich redelijkerwijs mag aan verwachten, zullen ondermeer afhangen van het feit of het goed al dan niet nieuw is als ook van de levensduur van het goed ; een gebrek in een tweedehandsgoed mag niet worden verward met de normale slijtage van dit goed* ».

– In artikel 1649*quater* betreffende het vermoeden van het bestaan van een gebrek aan overeenstemming dat binnen een termijn van 6 maanden aan het licht komt, zou men in § 4 de volgende zin dienen toe te voegen : « *Wanneer de verkoop betrekking heeft op een tweedehandsgoed, is het vermoeden niet van toepassing* ». Op deze manier zou men tegemoetkomen aan de tekst van de richtlijn die uitdrukkelijk in zijn considerans 8 betreffende het vermoeden van 6 maanden waarvan kan afgeweken worden wanneer zij niet conform is met de « *eigenheid van het goed* », bepaalt dat : « ... *de kwaliteit en de prestatie waaraan de consument zich redelijkerwijs kan verwachten, ondermeer zullen afhangen van het feit of dat goed al dan niet nieuw of tweedehands is* ».

– Wat de verplichting betreft inzake het vervangen van een niet-conform goed, dient de aandacht gevestigd te worden op considerans 16 van de Europese richtlijn die

qui fait état de la nature spécifique des biens d'occasion, qui « rend généralement impossible leur remplacement » ; le texte suivant pourrait, par conséquent, être inséré à l'article 1649quinquies, § 2, entre les alinéas 2 et 3 : « Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, le remplacement du bien est considéré comme impossible lorsqu'il s'agit d'un bien d'occasion ».

– On ne peut obliger un vendeur à réparer un bien d'occasion lorsque la réparation dont question n'est plus possible ou lorsque le prix de la réparation excède la valeur du bien. La directive aborde cette problématique dans son considérant 11, où elle fait état d'un mode de dédommagement impossible ou disproportionné dès lors qu'il impose des coûts déraisonnables. Il paraît souhaitable d'explicitier ces notions en vue d'assurer la sécurité juridique. L'article 1649quinquies, § 2, pourrait donc être formulé comme suit : « Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la réparation d'un bien d'occasion ne peut être exigée par le consommateur. ».

Comme on peut le constater, les professionnels de la vente de biens d'occasion n'ont pas pour objectif d'éviter l'application de la directive européenne, dont les principes doivent être respectés par le projet de loi à l'examen. La responsabilité des vendeurs demeure inchangée. Leur seul but est de préciser les obligations qui incombent aux vendeurs de biens d'occasion en se basant sur le texte de la directive européenne, ce qui devra simplifier l'application de la loi et permettre une application correcte de celle-ci, dans le respect de l'esprit et de la lettre de la directive européenne à transposer.

Que se passera-t-il si ces précisions ne sont pas apportées au texte de loi ? Il y aura des discussions interminables entre des vendeurs de bonne foi et des consommateurs qui formuleront, sur la base du texte de loi, des exigences qui ne correspondront pas à l'esprit de la loi. En ce qui concerne les juges, rien ne garantit qu'ils n'appliqueront pas le texte à la lettre, sans apporter les nuances que l'on retrouve dans la directive européenne. Dans le pire des cas, les vendeurs renonceront à proposer différents biens qui sont pourtant recherchés par le consommateur. Pour des raisons économiques évidentes, les vendeurs ne pourront pas assumer la présomption de non-conformité, ni le remplacement ou la réparation de biens d'occasion qui avaient déjà été utilisés avant la revente et qui, par voie de conséquence, n'ont plus la même qualité ni la même durée de vie qu'un bien neuf. Tant les vendeurs que les consommateurs seront perdants, et ce, parce que le texte de loi manque tout simplement de clarté.

gewag maakt van de specifieke eigenheid van de tweedehandsgoederen die «in het algemeen hun vervanging onmogelijk maakt»; men zou bijgevolg in artikel 1649quinquies, § 2, tussen de 2^{de} en de 3^{de} alinea de volgende tekst kunnen invoegen: «Voor de toepassing van alinea 1, wordt de vervanging van het goed als onmogelijk beschouwd wanneer het om een tweedehandsgoed gaat».

– Men kan een verkoper niet verplichten een tweedehandsgoed te herstellen wanneer dergelijke herstelling niet meer mogelijk is of wanneer de prijs van de herstelling de waarde van het goed overschrijdt. De richtlijn snijdt deze problematiek aan in haar considerans 11 waar zij spreekt van een onmogelijke of onevenredige vergoedingswijze omdat deze onredelijke kosten met zich meebrengt. Het lijkt aangewezen deze begrippen te verduidelijken met het oog op de rechtszekerheid. Het artikel 1649quinquies, § 2, zou dus als volgt kunnen worden aangevuld: «Voor de toepassing van alinea 1, kan de herstelling van een tweedehandsgoed niet door de consument worden geëist.».

Zoals men kan vaststellen, hebben de professionals in tweedehandsgoederen niet tot doel de toepassing van de Europese richtlijn, waarvan de principes door het wetsontwerp dienen te worden gerespecteerd, af te wenden. De aansprakelijkheid van de verkopers blijft onaangetast. De doelstelling bestaat er enkel in, verplichtingen in hoofde van de verkopers van tweedehandsgoederen te verduidelijken door zich te baseren op de tekst van de Europese richtlijn. Dit zal de toepassing van de wet moeten vereenvoudigen, een correcte toepassing van deze laatste toelaten, met eerbiediging van de geest en de letter van de om te zetten Europese richtlijn.

Wat zal er gebeuren indien deze verduidelijkingen niet worden aangebracht aan de wettekst? Er zullen overloze discussies plaatsvinden tussen verkopers te goeder trouw en consumenten, die op basis van de wettekst, eisen zullen formuleren die niet overeenstemmen met de geest der wet. Wat de rechters betreft, garandeert niets dat zij de tekst niet strikt zullen toepassen, zonder te zoeken naar de nuances die men weervindt in de Europese richtlijn. In het ergste geval zullen de verkopers afzien van verschillende goederen aan te bieden die nochtans door de consument worden gezocht. Om evidente economische redenen, zullen de verkopers niet het vermoeden van niet-conformiteit op zich kunnen nemen, noch de vervanging of herstelling van tweedehandsgoederen die reeds gebruikt werden vóór de doorverkoop en bijgevolg niet meer dezelfde kwaliteit noch dezelfde levensduur hebben als een nieuw goed. Iedereen zal er bij verliezen : de verkopers en de consumenten. Dit alles omdat de wettekst eenvoudigweg duidelijker zou moeten zijn.

4) Exposé de Mme Chantal Heymans (*Cash Converters*)

Mme Chantal Heymans représente le réseau Cash Converters, qui est actif sur le marché des biens d'occasion. Cash Converters a été créé en 1984 en Australie et est actuellement le leader mondial de l'achat-vente de produits de seconde main aux particuliers avec ses quelque 550 magasins répartis sur 23 pays. Il occupe 85 personnes. Les magasins achètent et vendent toutes sortes d'objets, à l'exception de meubles, de vêtements, de grands appareils ménagers, d'armes et de véhicules.

En 2003, les magasins de Cash Converters ont drainé un million de visiteurs. 570.000 articles de seconde main ont été achetés à des particuliers et revendus à d'autres particuliers. Comme tout commerçant, l'entreprise s'efforce de satisfaire ses clients, tant vendeurs qu'acheteurs. Aussi tous les articles qui sont achetés sont-ils tout d'abord testés afin que l'on ait la certitude qu'ils fonctionnent bien avant qu'ils soient mis en vente. Si un article s'avère malgré tout défectueux, le client peut évidemment le rapporter.

La plupart des problèmes se posent relativement vite après l'achat. Dans ce cas, l'article en question est ou bien remplacé par un article équivalent (ce qui n'est pas toujours possible), ou bien réparé. Si le coût de la réparation excède la valeur de l'objet ou si l'on ne peut plus se procurer de pièces de rechange sur le marché, le client est remboursé, soit en espèces, soit au moyen d'un bon d'achat.

Cash Converters s'inquiète surtout du flou qui entoure la notion de « défaut de conformité » et de la confusion possible avec la notion d'usure normale ou de vétusté. Tout utilisateur d'un PC portable sait, par exemple, que l'autonomie de la batterie diminue avec le temps et le nombre de rechargements. Il est donc normal qu'un PC qui est vendu d'occasion, ait une autonomie inférieure à celle d'un PC neuf et que cette autonomie diminue encore au fur et à mesure de son utilisation, jusqu'à ce que la batterie doive finalement être remplacée. Peut-on encore parler dans ce cas d'un défaut de conformité ?

Autre exemple : un téléviseur dont l'image est un rien moins nette, après cinq ans, que celle d'un téléviseur neuf. Cette netteté de l'image diminuera encore avec le temps. Un client peut-il encore revenir, dix mois après son achat, pour se plaindre que son téléviseur n'est pas conforme ?

4) Uiteenzetting door Mevrouw Chantal Heymans (*Cash Converters*)

Chantal Heymans vertegenwoordigt het netwerk Cash Converters dat actief is op de markt van de tweedehandsgoederen. Cash Converters werd in 1984 opgericht in Australië, is thans marktleider in de aan- en verkoop van tweedehandsproducten bij particulieren en telt meer dan 550 winkels verspreid over 23 landen. Hij stelt 85 mensen tewerk. De winkels kopen en verkopen allerhande voorwerpen, met uitzondering van meubels, kledij, grote huishoudtoestellen, wapens en voertuigen.

In 2003 kregen de winkels van Cash Converters één miljoen bezoekers over de vloer. 570.000 tweedehandsartikelen werden van particulieren aangekocht en aan andere particulieren doorverkocht. Zoals elke handelaar streeft het bedrijf ernaar zijn klanten, verkopers zowel als kopers, tevreden te stellen. Daarom worden alle artikelen die worden aangekocht eerst getest zodat men er zeker van is dat ze goed functioneren alvorens ze te koop worden aangeboden. Als een artikel toch defect zou blijken, kan de klant uiteraard het artikel dat niet naar behoren werkt, terugbrengen.

De meeste problemen doen zich reeds vrij snel na de aankoop voor. In dat geval wordt het artikel in kwestie ofwel vervangen door een ander evenwaardig artikel (wat niet altijd mogelijk is), ofwel hersteld. Indien de kost van de herstelling de waarde van het voorwerp overschrijdt of als de wisselstukken niet meer verkrijgbaar zijn op de markt, wordt de klant terugbetaald, hetzij in geld, hetzij met een aankoopbon.

Cash Converters maak zich vooral zorgen over de onduidelijkheid over het begrip « gebrek aan overeenstemming » en de mogelijke verwarring met het begrip normale slijtage of ouderdom. Elke gebruiker van een draagbare PC weet bijvoorbeeld dat de autonomie van de batterij vermindert met de tijd en het aantal malen dat ze werd herladen. Het is dus normaal dat een PC die tweedehands verkocht wordt een kortere autonomie heeft dan een nieuwe PC en dat deze autonomie nog zal verminderen naarmate hij gebruikt wordt tot wanneer de batterij vervangen moet worden. Kan men in zo'n geval nog spreken van gebrek aan overeenstemming ?

Ander voorbeeld : een televisietoestel waarvan het beeld na 5 jaar iets minder scherp is dan dat van een nieuw toestel. Deze beeldscherpte zal na verloop van tijd nog verminderen. Kan de klant dan 10 maanden na zijn aankoop nog terugkomen om te klagen dat zijn televisietoestel niet conform is ?

L'intention du législateur européen ne peut pas avoir été d'imposer une période de garantie d'un an pour des articles qui contiennent des pièces d'une durée de vie limitée et sont soumises à l'usure normale. C'est pourquoi il est souhaitable que la loi belge opère clairement une distinction entre le fonctionnement défectueux au moment de l'achat et le fonctionnement défectueux dû à un problème de vétusté ou d'usure normale.

À défaut de cette distinction, il faudra se montrer plus sélectif pour l'achat d'articles déjà utilisés. Cette sélection plus stricte à l'achat sera préjudiciable, d'une part, aux consommateurs, généralement des gens ayant un faible revenu, qui perdent ainsi une possibilité d'acquérir à un prix intéressant, une série d'articles qu'ils ne sont pas en mesure d'acheter à l'état neuf et, d'autre part, à l'environnement, car tous ces articles non achetés aboutiront à la déchèterie au lieu de connaître une seconde vie. La poursuite de la croissance du réseau risque également d'être freinée, au détriment de l'emploi.

Actuellement, les magasins *Cash Converters* font rarement l'objet de procédures contentieuses, les clients étant parfaitement conscients qu'ils achètent des articles d'occasion à un prix beaucoup plus bas que la valeur à neuf du même bien, avec tous les risques que cela comporte.

De même que *Troc International*, *Cash Converters* organise de jour en jour avec un peu plus de professionnalisme le secteur des produits d'occasion. Il faut à tout prix éviter que la nouvelle loi, par manque de clarté, soit à l'origine de litiges inutiles entre le commerçant et ses clients. C'est la raison pour laquelle *Cash Converters* demande qu'il soit tenu compte des modifications proposées par Me Demolin, qui constituent un simple éclaircissement et se fondent sur la directive et sur son commentaire.

5) Exposé de M. Georges Yana (*Troc International*)

Georges Yana représente un des acteurs du marché de l'occasion : *Troc International*. Créé il y a 23 ans, *Troc International* est le leader européen dans le domaine du dépôt-vente. Le groupe dispose d'un réseau de 150 magasins de 1.200 m² (27 magasins en Belgique), avec une spécialisation en décoration/mobilier, loisirs et sport.

Le secteur du marché de l'occasion constitue actuellement une activité économique à part entière. En France

Het kan niet de bedoeling zijn geweest van de Europese wetgever een garantietermijn van één jaar op te leggen voor artikelen die onderdelen met een beperkte levensduur bevatten en aan normale slijtage onderhevig zijn. Daarom is het wenselijk dat de Belgische wet een duidelijk onderscheid maakt tussen de gebrekkige werking op het tijdstip van de aankoop en de gebrekkige werking ingevolge een probleem van ouderdom of normale slijtage.

Zonder dit onderscheid zal men selectiever tewerk moeten gaan bij de aankoop van reeds gebruikte artikelen. Deze strengere selectie bij de aankoop zal enerzijds nadelig zijn voor de consumenten, vaak mensen met een laag inkomen die zo de kans verliezen om een hele reeks artikelen die ze niet in nieuwe staat kunnen aankopen voordelig aan te schaffen, en anderzijds voor het milieu, want al deze niet gekochte artikelen komen bij het afval terecht in plaats dat zij een tweede leven krijgen. Ook dreigt de verdere groei van het netwerk afgeremd te worden ten nadele van de tewerkstelling.

Momenteel zijn de winkels van *Cash Converters* zelden betrokken bij geschilprocedures omdat de klanten heel goed weten dat ze een tweedehandsartikel kopen, tegen een veel lagere prijs dan de nieuwwaarde van datzelfde goed en met alle risico's van dien.

Samen met *Troc International* tracht *Cash Converters* de sector van de tweedehandsgoederen elk dag iets professioneler te organiseren. Er moet zeker vermeden worden dat deze nieuwe wet, bij gebrek aan duidelijkheid, nutteloze geschillen doet rijzen tussen de handelaar en zijn klanten. Daarom vraagt *Cash Converters* rekening te willen houden met de wijzigingen voorgesteld door meester Demolin die een loutere verduidelijking vormen, gebaseerd op de richtlijn en haar commentaar.

5) Uiteenzetting van de heer Georges Yana (*Troc International*)

Georges Yana vertegenwoordigt een van de actoren op de tweedehandse markt: *Troc International*. *Troc International* werd 23 jaar geleden opgericht en is Europese marktleider op het domein van depot en verkoop. De groep heeft een netwerk van 150 winkels van 1.200 m² (27 winkels in België) met een specialisatie in decoratie/meubilair, vrije tijd en sport.

De sector van de tweedehandse markt is momenteel een volwaardige economische activiteit. In Frankrijk -

– où l'on dispose de davantage de données chiffrées relatives au marché de l'occasion –, 17 % des meubles sont par exemples achetés de cette manière, soit un chiffre d'affaires de plus de 5 milliards d'euros par an et près d'un meuble sur cinq vendus. Il ne fait donc aucun doute que ce secteur crée un grand nombre d'emplois directs et indirects. Le marché de l'occasion, qui permet de revaloriser des biens utilisés, accroît le pouvoir d'achat des consommateurs et contribue ainsi à la croissance globale.

Le secteur de l'occasion permet également à de nombreuses personnes d'accéder aux nouvelles technologies et à la formation grâce aux milliers d'ordinateurs d'occasion et aux centaines de milliers d'ouvrages qui circulent dans ce secteur. L'intérêt écologique d'une seconde vie qui est ainsi donnée à nombre d'objets, ne souffre aucun doute.

Le secteur a toutefois été surpris par le projet de loi à l'examen. Non pas tant par l'esprit et les motivations des auteurs de ce texte. Le rôle et les valeurs des groupes structurés qui sont actifs sur ce marché, coïncident, en effet, avec les idées qui sous-tendent le projet. Le secteur est partisan d'un encadrement légal qui réglementera et professionnalisera davantage le secteur de l'occasion, et qui contribuera ainsi à son développement. Mais le secteur est surtout préoccupé par le fait que certaines dispositions ne tiennent aucun compte de certaines réalités, et qu'elles auront ainsi d'importants effets négatifs.

Il s'agit tout particulièrement de la disposition suivante : « Le défaut de conformité qui apparaît dans un délai de six mois à partir de la délivrance du bien est présumé exister au moment de la délivrance » (article 1649*quater*, § 4), cette présomption ne faisant l'objet d'aucune exception claire en faveur des biens d'occasion alors que la directive européenne vise expressément les biens d'occasion en prescrivant que la présomption ne joue pas si elle n'est pas compatible avec la nature du bien.

Dans les magasins de dépôt et de vente de Troc International, les objets sont proposés pour une valeur moyenne de 50 euros.

Les espaces de vente sont visités chaque année par des milliers de personnes et les vendeurs doivent évaluer d'innombrables articles d'une valeur moyenne de 50 euros. Quelle réponse un vendeur pourra-t-il donner à un acheteur qui rapporte un objet qu'il a acheté six mois plus tôt, qu'il a correctement utilisé ou non, qu'il a peut-être peu ou au contraire beaucoup utilisé (la durée

waar cijfergegevens met betrekking tot de tweedehandse markt beter beschikbaar zijn - worden bijvoorbeeld 17% van de meubelen via deze weg gekocht. Dit stemt overeen met een omzet van meer dan 5 miljard euro per jaar en bijna 1 op 5 verkochte meubelstukken, en bewijst duidelijk het aantal directe en indirecte arbeidsplaatsen die deze sector ongetwijfeld creëert. De tweedehandse markt, die het mogelijk maakt om gebruikte goederen te herwaarderen, verhoogt de koopkracht van de consumenten en draagt op die manier bij tot de algemene groei.

De tweedehandssector geeft ook heel wat mensen toegang tot de nieuwe technologie en opleiding door de duizenden tweedehands computers en de honderdduizenden boeken die circuleren in dit circuit. Het ecologische belang van het tweede leven dat zo gegeven wordt aan talrijke voorwerpen, is absoluut duidelijk.

De sector was echter verrast door dit wetsontwerp. Niet zozeer door de instelling en de motiveringen van de opstellers van deze tekst. De rol en de waarden van de gestructureerde groepen die actief zijn op deze markt, komen immers overeen met de ideeën die aan de basis liggen van het project. De sector is voorstander van een wettelijke omkadering die de tweedehandse sector zal regelen en professioneler zal maken en die zo mee zal instaan voor de eigen ontwikkeling van de sector. Maar de sector maakt zich vooral zorgen over het feit dat sommige bepalingen geen rekening houden met bepaalde feiten, en op die manier belangrijke negatieve gevolgen zullen veroorzaken.

Het gaat hierbij vooral om de bepaling: «het gebrek aan overeenstemming dat vastgesteld wordt binnen de 6 maanden, verondersteld wordt bestaan te hebben op het moment van de levering» (Artikel 1649*quater*, § 4), waarbij voor dit vermoeden geen duidelijke uitzondering wordt gemaakt voor de tweedehandse goederen, terwijl de Europese richtlijn uitdrukkelijk doelt op de tweedehandsgoederen en voorschrijft dat het vermoeden niet geldt wanneer het niet verenigbaar is met de aard van het goed.

In de depot- en verkoopzaken van Troc International worden voorwerpen aangeboden met een gemiddelde waarde van 50 euro.

De verkoopruimtes worden elk jaar bezocht door duizenden mensen en de verkopers moeten ontelbare artikelen evalueren met een gemiddelde waarde van 50 euro. Welk antwoord kan een verkoper geven aan een koper die een voorwerp terugbrengt dat hij zes maanden vroeger gekocht heeft, dat hij al dan niet correct gebruikt heeft, dat hij misschien weinig of net zeer veel gebruikt heeft

normale d'utilisation de l'objet étant peut-être même dépassée) et qui, sur base du texte actuel, demande l'application de cette présomption ? Le vendeur devrait alors lui expliquer que, dans son texte, le législateur n'a pas visé les biens d'occasion, car la présomption ne vaut pas lorsqu'elle n'est pas compatible avec la nature des biens et qu'en ce qui concerne cette nature des biens, sont notamment visés les biens d'occasion prévus au considérant 8 de la directive européenne.

Le secteur des biens d'occasion est convaincu qu'un tribunal qui serait confronté à une telle affaire ne pourrait évaluer les faits en respectant l'esprit du législateur et n'exclurait donc pas cette présomption, avec tous les problèmes que cela pourrait entraîner.

Par suite de ce manque de clarté, le marché de l'occasion pourrait devenir trop sélectif et certains objets de plus faible valeur pourraient être écartés, ce qui ne préjudicierait que les consommateurs.

Aujourd'hui, il y a fort peu de litiges sur le marché de l'occasion. Le consommateur comprend en effet qu'il existe un lien entre le prix qu'il paie et l'utilisation, tant en ce qui concerne la durée d'utilisation – une tête de lecteur de CD n'a, par exemple, qu'une durée de vie de 2 000 heures – que la qualité, par exemple, d'une TV vieille de quelques années.

Le vote d'un texte qui donne au consommateur l'impression qu'il a toujours le droit d'exiger un remplacement ou une annulation de la vente sans tenir compte de la manière dont il a utilisé l'objet suscitera sans nul doute de nombreux litiges. Le texte à l'examen devrait donc exclure les biens d'occasion de cette présomption.

Une deuxième disposition du projet à l'examen nécessite également des éclaircissements (l'article 1649*quinquies*, § 2). Cette partie du projet concerne les sanctions. Nous demandons qu'il soit précisé explicitement que le remplacement d'un objet d'occasion ne peut être exigé.

Le vendeur n'a en effet, dans la plupart des cas, qu'un seul exemplaire du bien d'occasion, qui est donc une pièce unique.

La réparation d'un objet d'occasion ne peut pas non plus être exigée, parce que, dans de nombreux cas, l'évolution technologique rend cette réparation non rentable

(waarbij de normale gebruiksduur van het voorwerp misschien zelfs overschreden werd) en die op basis van de huidige tekst de toepassing vraagt van dit vermoeden. De verkoper zou hem dan moeten uitleggen dat de wetgever deze tekst niet bedoeld heeft voor tweedehandse goederen omdat het vermoeden niet geldt wanneer het niet verenigbaar is met de aard van de goederen en dat met deze aard van de goederen onder meer de tweedehandse goederen worden bedoeld zoals voorzien in de overweging 8 van de Europese richtlijn.

De sector van tweedehandsgoederen is ervan overtuigd dat een rechtbank die geconfronteerd wordt met een dergelijke zaak, de feiten niet zou kunnen evalueren in functie van de instelling van de wetgever en dit vermoeden dus niet zou uitsluiten met alle problemen die dit zou kunnen opleveren.

Ten gevolge van dit gebrek aan duidelijkheid zou de tweedehandse markt te selectief kunnen worden en zouden bepaalde voorwerpen met een geringere waarde door de tweedehandssector geweerd worden wat alleen maar nadelen oplevert voor de consumenten.

Vandaag kent de tweedehandsmarkt bijzonder weinig geschillen. De consument begrijpt immers het verband tussen de prijs die hij betaalt en het gebruik, zowel wat de gebruiksduur - een kop van een CD-lezer heeft bijvoorbeeld slechts een levensduur van 2.000 uren - als wat de kwaliteit van een enkele jaren oude TV betreft.

De goedkeuring van een tekst die de consument de indruk geeft dat hij altijd het recht heeft om een vervanging of een annulering van de verkoop te eisen zonder rekening te houden met de manier waarop hij het voorwerp gebruikt heeft, zal ongetwijfeld aanleiding geven tot vele geschillen. De tekst moet dus de tweedehandse goederen uitsluiten van dit vermoeden.

Een tweede punt van deze teksten vergt eveneens een verduidelijking (artikel 1649*quinquies*, § 2). Dit deel van het voorstel behandelt de sancties. We vragen dat duidelijk vermeld wordt dat de vervanging van een tweedehands voorwerp niet kan worden geëist.

De verkoper heeft immers in de meeste gevallen slechts één exemplaar van het tweedehandse goed dat dus een uniek voorwerp is.

De herstelling van een tweedehands voorwerp kan eveneens niet worden geëist omdat de technologische evolutie deze herstelling in vele gevallen economisch niet

du point de vue économique et parfois même impossible. Il paraît donc indispensable que l'on ne prévoie pas cette sanction pour les articles de seconde main. Les deux autres sanctions prévues, à savoir la réfaction du prix ou l'annulation de la vente, peuvent être envisagées en tant que solutions éventuelles.

B) Questions des membres

M. Pierre Lano (VLD) renvoie à la précédente législature, au cours de laquelle un projet similaire au projet à l'examen a été examiné au sein de la Commission chargée des problèmes de droit commercial et économique (DOC 50 2319/001). Il avait à l'époque insisté pour que le projet de loi soit adopté et, éventuellement, modifié ultérieurement. En raison des élections, ce projet a cependant été frappé de caducité.

Pourquoi Test-Achats veut-il encore étendre le droit du consommateur de faire usage de quatre possibilités d'action (réparation, remplacement, réduction de prix et résolution du contrat) et le rendre également applicable après la période de deux ans suivant la livraison du bien ? Est-ce bien réaliste ? Le risque d'abus ne s'en trouvera-t-il pas accru ? Le fait de porter à deux ans l'obligation de garantie légale du vendeur pour un défaut de conformité crée déjà un risque d'abus de la part des consommateurs.

Test-Achats considère-t-il que des exceptions doivent être prévues pour les biens d'occasion, comme le demande le secteur concerné ?

Pourquoi la FEB opte-t-elle pour une période d'adaptation de quatre mois ? Celle-ci n'est-elle pas trop courte ? Un délai plus long n'est-il pas nécessaire, par exemple, pour adapter les catalogues ? Généralement, les catalogues ne sont édités qu'une fois par an. M. Lano préconise dès lors de prolonger le délai d'adaptation jusqu'au 1^{er} mai 2005.

Ne faut-il pas fixer un seuil, à partir duquel le juge peut être saisi ou à partir duquel le vendeur final peut intenter une action récursoire à l'encontre du fabricant ou d'éventuels intermédiaires. Que pense Test-Achats du délai transitoire ?

C) Réponses des orateurs

M. Coene répond que Test-Achats n'était pas partisan d'un délai de garantie légal et préférerait un système basé sur la réglementation prévue actuellement par le

rendabel en soms zelfs onmogelijk maakt. Het lijkt dus noodzakelijk dat deze sanctie niet voorzien wordt voor tweedehandse artikelen. De twee andere voorziene sancties, de prijsvermindering of de annulering van de verkoop kunnen worden overwogen als mogelijke oplossingen.

B) Vragen van de leden

De heer Pierre Lano (VLD) verwijst naar vorige legislatuur tijdens dewelke een gelijkaardig ontwerp als het voorliggende ontwerp besproken in de Commissie belast met de Problemen inzake Handels- en economisch Recht (DOC 50 2319/001). Hij heeft toen gepleit om het wetsontwerp goed te keuren en het eventueel later aan te passen. Wegens de verkiezingen heeft dit ontwerp de eindmeet echter niet gehaald.

Waarom wil Test-Aankoop het recht van de consument om van 4 actiemogelijkheden (herstelling, vervanging, prijsvermindering en ontbinding van het contract) gebruik te maken nog verder uitbreiden en ook mogelijk maken na de periode van twee jaar na de levering van het goed? Is dit wel realistisch? Zal het gevaar voor misbruik hierdoor niet nog meer toenemen? Door de wettelijke garantielijkt van de verkoper voor een gebrek aan overeenstemming op twee jaar te brengen, dreigt er al een gevaar dat consumenten hiervan misbruik zullen maken.

Is Test-Aankoop van mening dat er voor tweedehandsgoederen uitzonderingen moeten voorzien worden zoals gevraagd wordt door de tweedehandssector?

Waarom opteert het VBO voor een aanpassingsperiode van 4 maanden? Is dit niet te weinig? Is er geen langere termijn nodig om bijvoorbeeld catalogussen aan te passen? Meestal worden catalogussen maar één keer per jaar uitgegeven. De heer Lano is er voorstander van om de aanpassingsstermijn te verlengen tot 1 mei 2005.

Moet er geen grensbedrag bepaald worden vanaf dewelke men een beroep kan doen op een rechter of vanaf dewelke de eindverkoper een regresvordering kan instellen t.a.v. de fabrikant of eventuele tussenpersonen. Wat vindt Test Aankoop van de overgangstermijn?

C) Antwoorden van de sprekers

De heer Coene antwoordt dat Test-Aankoop geen voorstander was van een wettelijke garantietermijn maar een systeem verkiest dat gebaseerd blijft op de be-

Code civil, qui confère au juge un pouvoir d'appréciation lui permettant de décider si l'obligation de garantie est encore applicable et pour combien de temps. Dans ce système, le juge peut aussi tenir compte de la nature des biens, comme par exemple les biens d'occasion.

Le législateur européen a opté pour un délai de garantie de deux ans qui est à la fois un délai minimal et un délai maximal. Test-Achats estime que ce délai est trop court pour certains biens et trop long pour d'autres. Au départ, l'association de consommateurs souhaitait établir une distinction entre les biens durables et les biens non durables. Pour les biens durables, l'ancien système devrait rester d'application. L'instauration du délai de garantie de deux ans ne se traduira pas, selon Test-Achats, par un accroissement des obligations de garantie incombant aux vendeurs.

Test-Achats peut marquer son accord sur un délai de garantie réduit à un an pour les produits d'occasion. Il est logique de prévoir, pour ce type de biens, un délai plus court que pour les produits neufs. Test-Achats considère toutefois qu'ici aussi, le délai est trop rigide, et donne la préférence à l'ancien système, dans lequel le juge disposait d'un pouvoir d'appréciation.

L'organisation de consommateurs propose de permettre également à l'acheteur de demander la réparation ou le remplacement du bien acheté après le délai de garantie de deux ans. Dans le nouveau système, la seule sanction que le juge peut encore infliger, deux ans après la livraison du bien acheté, est une réduction du prix ou la résolution du contrat. Le juge pourrait mieux tenir compte des situations spécifiques s'il avait également la possibilité d'imposer la réparation ou le remplacement du bien acheté deux ans après sa livraison.

Test-Achats a tenté d'établir une distinction entre les biens durables et non durables. Il s'est ensuite avéré qu'il était trop difficile de donner une définition précise de la notion de « biens durables », cette piste ayant dès lors été abandonnée. Les auteurs du projet de loi partageaient cet avis. Il semblait préférable de laisser cette appréciation aux juges.

Test-Achats n'a guère d'expérience en ce qui concerne la problématique de la période de transition et ne peut se prononcer à ce sujet.

Mme Pint répond que Fedis voulait être prudente et qu'elle a dès lors opté pour une période de transition pragmatique de quatre mois. Évidemment, ce serait encore mieux de prévoir une période d'adaptation de six mois, mais cela ne semble pas vraiment réaliste.

staande regeling in het Burgerlijk Wetboek die erin bestaat dat de rechter een appreciatiebevoegdheid heeft en zelf kan beslissen of de garantielijkt nog geldt en hoelang deze blijft duren. In dit stelsel kan de rechter ook rekening houden met de aard van de goederen zoals bijvoorbeeld de tweedehandsgoederen.

De Europese wetgever heeft er voor gekozen om een tweejarige garantietermijn te voorzien die tegelijkertijd een minimumtermijn en een maximumtermijn is. Test Aankoop vindt deze termijn te kort voor sommige goederen en voor andere goederen dan weer te lang. Test Aankoop wenste eerst een onderscheid te maken tussen duurzame en niet-duurzame goederen. Voor duurzame goederen zou het oude systeem moeten blijven gelden. De garantieverplichtingen in hoofde van de verkopers zullen volgens Test Aankoop niet vergroten door het invoeren van de tweejarige garantietermijn.

Test Aankoop kan akkoord gaan met een verminderde garantietermijn van één jaar voor de tweedehandsgoederen. Het is logisch dat voor dergelijke goederen een korte termijn voorzien wordt dan voor nieuwe goederen. Toch is Test Aankoop van mening dat ook hier weer de termijn te strak gesteld is en geeft zij de voorkeur aan het oude systeem waarbij de rechter over een appreciatiebevoegdheid beschikte.

De verbruikersorganisatie stelt voor om ook na de tweejarige garantietermijn te voorzien dat de koper het herstel of de vervangen van het gekochte goed kan vragen. In het nieuwe systeem kan de rechter na twee jaar na de levering enkel nog een prijsvermindering of de ontbinding van het contract als sanctie opleggen. De rechter zou beter kunnen inspelen op de specifieke situatie als hij ook de mogelijkheid had om na twee jaar na de levering van het gekochte goed ook het herstel of de vervanging van het gekochte goed op te leggen.

Test Aankoop heeft getracht om een onderscheid te maken tussen duurzame en niet-duurzame goederen. Achteraf bleek het te moeilijk te zijn om een duidelijke definitie te geven aan het begrip « duurzame goederen » en werd deze piste verlaten. Dit was ook de mening van de opstellers van het wetsontwerp. Het leek beter om deze beoordeling over te laten aan de rechters.

Test Aankoop heeft weinig ervaring met de problematiek van de overgangstermijn en kan er zich niet over uitspreken.

Mevrouw Pint antwoordt dat Fedis voorzichtig wou zijn en daarom geopteerd heeft voor een pragmatische overgangstermijn van 4 maanden. Uiteraard zou een aanpassingsperiode van 6 maanden nog beter zijn maar dit lijkt niet echt realistisch.

Contrairement à Test-Achats, Mme Pint estime que la nouvelle réglementation augmentera les obligations pour le vendeur, dès lors qu'elle prévoit désormais, outre le délai de garantie de deux ans, la garantie pour vices cachés.

IV.— DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

Articles 1^{er} et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés, successivement, à l'unanimité.

Art. 3

Le vote de l'article 3 est scindé en votes distincts par article nouvellement inséré dans la nouvelle section IV du Livre III, Titre VI, Chapitre IV du Code civil.

Art. 1649bis et 1649ter

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 1649bis et 1649ter sont adoptés, successivement, à l'unanimité.

Art. 1649quater

M. Pierre-Yves Jeholet (MR) présente un amendement (n° 1) tendant à remplacer l'article 1649quater, § 5, du Code civil, inséré par l'article 3 du projet de loi.

L'amendement précité tend à supprimer l'obligation relative à la garantie des défauts cachés dans le chef du vendeur après la période de garantie de deux ans en raison d'un défaut de conformité.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) se félicite de la sécurité juridique enfin garantie en ce qui concerne les articles 1641 à 1649 du Code civil. L'intervenant estime que des progrès considérables ont été accomplis par rapport au système de la garantie des défauts cachés qui prévalait auparavant, système qui conférait au juge une compétence d'appréciation trop étendue. Il se rallie

In tegenstelling tot Test Aankoop is mevrouw Pint van mening dat de nieuwe wettelijke regeling wel degelijk meer verplichtingen gaat meebrengen voor de verkoper omdat er bovenop de tweejarige garantietermijn nu ook nog de vrijwaring voor verborgen gebreken is aan toegevoegd.

IV.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

Artikelen 1 en 2

Er worden geen opmerkingen gemaakt bij deze artikelen

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen

Art. 3

De stemming van artikel 3 wordt opgesplitst in aparte stemmen per nieuw ingevoegd artikel in de nieuwe afdeling IV in Boek III, Titel VI, Hoofdstuk IV van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 1649bis en 1649ter

Er worden geen opmerkingen gemaakt bij deze artikelen.

De artikelen 1649bis en 1649ter worden achtereenvolgens eenparig aangenomen

Art. 1649quater

De heer Pierre-Yves Jeholet (MR) diende een amendement nr. 1 in ter vervanging van artikel 1649quater, § 5 van het Burgerlijk Wetboek dat wordt ingevoegd door artikel 3 van het wetsontwerp.

Dit amendement strekt ertoe de verplichting van vrijwaring voor verborgen gebreken in hoofde van de verkoper na de tweejarige garantieperiode wegens gebrek aan overeenstemming af te schaffen.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) is verheugd dat er eindelijk rechtszekerheid gekomen is i.v.m. de artikelen 1641 tot 1649 van het Burgerlijk Wetboek. Volgens de spreker is het een grote vooruitgang t.o.v. het oude systeem van vrijwaring voor verborgen gebreken waar de rechter beschikte over een te ruime appreciatiebevoegdheid. Hij kan akkoord gaan met de amendemen-

aux amendements n^{os} 1 à 4 de M. Jeholet. L'intervenant présentera éventuellement des amendements afin de répondre aux attentes du secteur de la vente d'occasion.

Mme Magda De Meyer et consorts présentent un amendement (n^o 6) tendant à compléter l'article 1649*quater*, § 4, du Code civil, inséré par l'article 3 du projet de loi.

L'amendement précité tend à préciser clairement que l'existence d'une présomption irréfragable qu'un défaut de conformité qui apparaît dans les six mois de la livraison du bien, est censé avoir existé au moment de ladite livraison, dépend, entre autres, de la question de savoir si le bien concerné est un bien neuf ou d'occasion.

Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V) explique que l'amendement trouve sa source d'inspiration dans les auditions de représentants du secteur de l'occasion. Cet amendement tend à préciser qu'il faut apprécier distinctement l'existence d'une présomption réfragable de défaut de conformité, selon qu'il s'agit d'un bien neuf ou d'occasion.

Le ministre soutient cet amendement, dès lors qu'il précise un des critères permettant d'apprécier la notion de « nature des biens ».

M. Pierre Lano (VLD) estime que cet amendement s'inscrit dans le droit fil d'un des amendements de M. Jeholet.

*

L'amendement n^o 1 est retiré.

L'amendement n^o 6 est adopté à l'unanimité.

L'article 1649*quater*, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 1649*quinquies*

M. Pierre-Yves Jeholet (MR) présente un amendement n^o 2 tendant à remplacer l'article 1649*quinquies*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil qu'insère l'article 3 du projet de loi à l'examen.

Cet amendement tend à préciser que les dommages et intérêts sont uniquement des dommages et intérêts de droit commun.

ten nrs 1 tot 4 ingediend door de heer Jeholet. Eventueel zal de spreker amendementen indienen om tegemoet te komen aan de verzuchtingen van de tweedehandssector.

Er wordt een amendement nr. 6 ingediend door de mevrouw Magda De Meyer en c.s., ter aanvulling van artikel 1649*quater*, § 4 van het Burgerlijk Wetboek dat wordt ingevoegd door artikel 3 van het wetsontwerp.

Dit amendement strekt ertoe om te verduidelijken dat het bestaan van een weerlegbaar vermoeden dat een gebrek aan overeenstemming dat zich manifesteert binnen een termijn van 6 maanden vanaf de levering van het goed, wordt geacht te bestaan op het tijdstip van deze levering o.a. afhangt van de vraag de goederen nieuw dan wel tweedehands zijn.

Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V) licht toe dat het amendement geïnspireerd is op de hoorzittingen met vertegenwoordigers van de tweedehandssector. Door het amendement wordt verduidelijkt dat men het bestaan van een weerlegbaar vermoeden van gebrek aan overeenstemming apart moet beoordelen naargelang een goed nieuw of tweedehands is.

De minister steunt dit amendement omdat het één van de criteria verduidelijkt om te oordelen over wat onder de aard van goederen moet verstaan worden.

De heer Pierre Lano (VLD) oordeelt dat dit amendement in de lijn ligt van één van de amendementen van heer Jeholet

*

Amendement nr. 1 wordt ingetrokken

Amendement nr. 6 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 1649*quater*, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 1649*quinquies*

De heer Pierre-Yves Jeholet (MR) diende een amendement nr. 2 in ter vervanging van artikel 1649*quinquies*, § 1, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek dat wordt ingevoegd door artikel 3 het wetsontwerp.

Dit amendement strekt ertoe te verduidelijken dat de schadevergoeding die in alle gevallen verplicht uitsluitend een gemeenrechtelijke schadevergoeding betreft.

L'amendement n° 2 est retiré.

L'article 1649*quinquies* est adopté à l'unanimité.

Art. 1649*sexies*

M. Pierre-Yves Jeholet (MR) présente un amendement n° 3 tendant à remplacer l'article 1649*sexies* du Code civil, inséré par l'article 3 du projet de loi.

Cet amendement tend à subordonner à un ensemble de conditions l'action récusatoire exercée par le vendeur final à l'encontre du producteur ou de tout intermédiaire contractuel, dans la transmission de la propriété du bien de consommation ;

*

L'amendement n° 3 est retiré.

L'article 1649*sexies* est adopté à l'unanimité.

Art. 1649*septies* et 1649*octies*

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion.

Les articles 1649*septies* et 1649*octies* sont successivement adoptés à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble de l'article 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 4 à 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 4 à 9 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 10 (*nouveau*)

M. Pierre-Yves Jeholet (MR) présente un amendement (n° 4, DOC 51 0982/002) tendant à insérer un article 10 dans le projet de loi.

Amendement nr. 2 wordt ingetrokken.

Artikel 1649*quinquies* wordt eenparig aangenomen.

Art. 1649*sexies*

De heer Pierre-Yves Jeholet (MR) diende een amendement nr. 3 in ter vervanging van artikel 1649*sexies* van het Burgerlijk Wetboek dat wordt ingevoegd door artikel 3 van het wetsontwerp.

Dit amendement strekt ertoe om de regresvordering die de eindverkoper heeft tegen de producent of iedere contractuele tussenpersoon in de eigendomsoverdracht van het consumptiegoed afhankelijk te maken van een aantal voorwaarden;

*

Het amendement nr. 3 wordt ingetrokken

Het artikel 1649*sexies* wordt eenparig aangenomen.

Art. 1649*septies* en 1649*octies*

Er worden geen opmerkingen gemaakt bij deze artikelen.

De artikelen 1649*septies* en 1649*octies* worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*
* *

Artikel 3 wordt in zijn geheel eenparig aangenomen.

Art. 4 tot en met 9

Er worden geen opmerkingen gemaakt bij deze artikelen.

De artikelen 4 tot en met 9 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 10 (*nieuw*)

De heer Pierre-Yves Jeholet (MR) diende een amendement nr. 4 tot toevoeging van een artikel 10 aan het wetsontwerp.

Cet amendement reporte de six mois l'entrée en vigueur de la loi, de manière à ce que les commerçants et les entreprises puissent disposer d'une période d'adaptation de six mois pour se conformer à la nouvelle réglementation.

M. Pierre-Yves Jeholet et consorts présentent un amendement (n° 5, DOC 51 0982/XXX) tendant également à insérer un article 10 dans le projet de loi.

Cet amendement reporte de quatre mois l'entrée en vigueur de la loi, de manière à ce que les commerçants et les entreprises puissent disposer d'une période d'adaptation de quatre mois pour se conformer à la nouvelle réglementation.

Mme Trees Pieters (CD&V) confirme que cet amendement répond à la demande d'un certain nombre de collègues, dont M. Lano.

*
* *

L'amendement n° 4 est retiré.
L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité.

*
* *

L'ensemble du projet de loi est adopté à l'unanimité.

La rapporteuse,

Le président,

L. VAN DER AUWERA

P. TANT

Dit amendement stelt de inwerkingtreding met 6 maanden uit waardoor de handelaars en ondernemingen kunnen beschikken over een aanpassingsperiode van 6 maanden om zich met de nieuwe regeling in orde te stellen.

Er wordt een amendement nr. 5 ingediend door de heer Pierre-Yves Jeholet c.s. dat een nieuw artikel 10 invoegt aan het wetsontwerp.

Dit amendement stelt de inwerkingtreding met 4 maanden uit waardoor de handelaars en ondernemingen kunnen beschikken over een aanpassingsperiode van 4 maanden om zich met de nieuwe regeling in orde te stellen.

Mevrouw Trees Pieters (CD&V) bevestigt dat dit amendement tegemoet komt aan de vraag van een aantal collega's waaronder de heer Lano.

*
* *

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken.
Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

L. VAN DER AUWERA

P. TANT